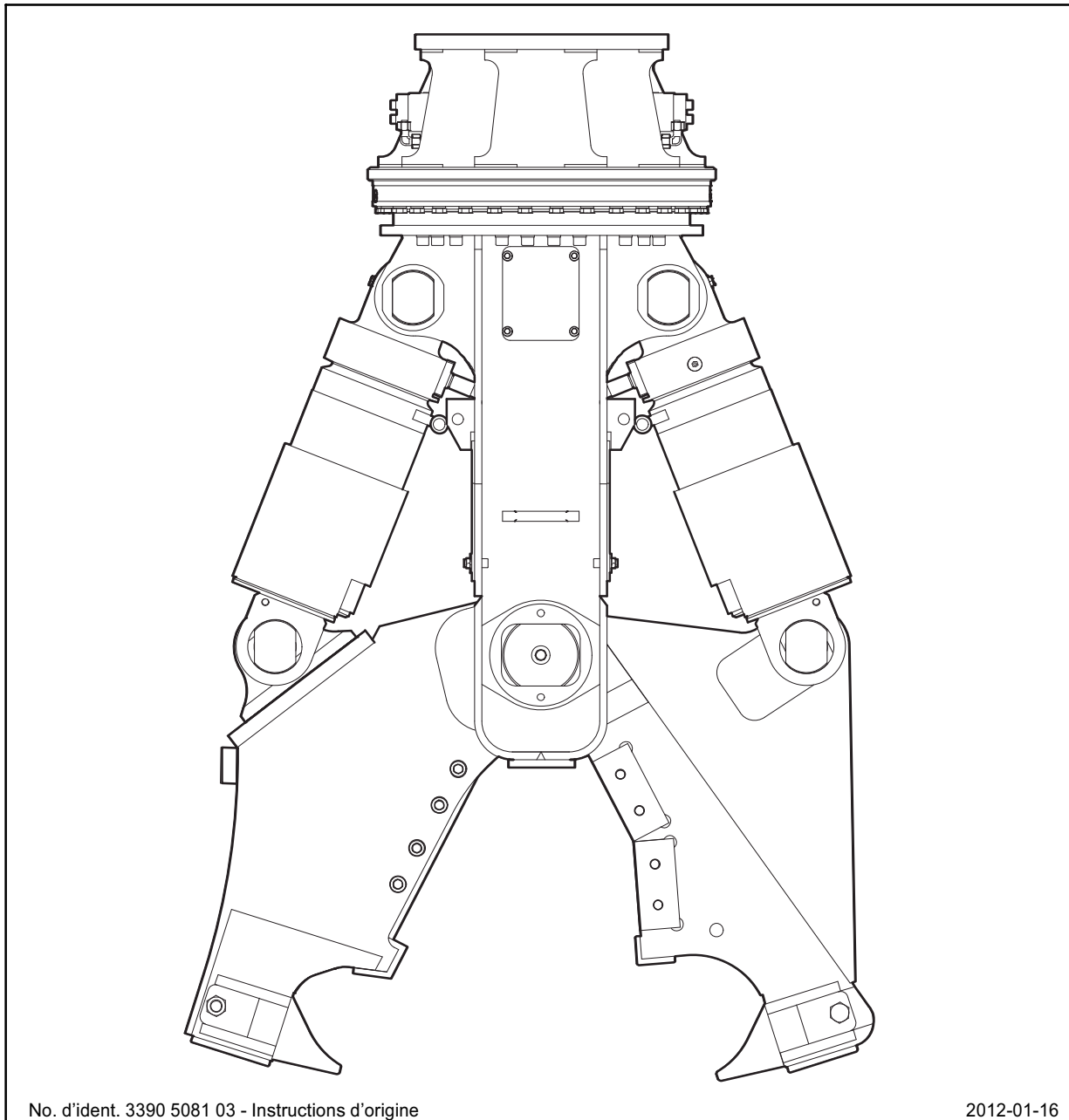


# Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur des pinces de démolition

**CC 1700, CC 2500 et CC 3300**





# **Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur pour les pinces de démolition**

**CC 1700, CC 2500, CC 3300**

© Atlas Copco Construction Tools GmbH

**Atlas Copco Construction Tools GmbH**

Postfach (B.P.): 102152, D - 45021 Essen  
Helenenstrasse 149, D - 45143 Essen

République Fédérale d'Allemagne

Téléphone: +49 201 633 - 0

# Sommaire

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Avant-propos</b>   | <b>6</b>  |
| <b>2</b> | <b>Consignes de sécurité relatives à la prévention des accidents</b>  | <b>7</b>  |
| <b>3</b> | <b>Désignation selon la directive Machines 2006/42/CE</b>   | <b>11</b> |
| 3.1      | Plaque signalétique CE  | 11        |
| <b>4</b> | <b>Généralités</b>  | <b>12</b> |
| 4.1      | Conditions d'utilisation  | 12        |
| 4.2      | Livraison   | 12        |
| <b>5</b> | <b>Principaux composants</b>  | <b>13</b> |
| 5.1      | Composants des pinces de démolition CC 1700, CC 2500 et CC 3300   | 13        |
| <b>6</b> | <b>Installation</b>   | <b>14</b> |
| 6.1      | Produits d'opération  | 14        |
| 6.1.1    | Huile hydraulique minérale  | 14        |
| 6.1.2    | Huile hydraulique non minérale  | 14        |
| 6.1.3    | Graisse   | 15        |
| 6.2      | Transport et entreposage  | 15        |
| 6.3      | Montage de la pièce de raccordement sur les pinces de démolition  | 16        |
| 6.4      | Montage mécanique des pinces de démolition sur l'excavateur   | 17        |
| 6.5      | Raccordement mécanique des pinces de démolition sur l'excavateur  | 18        |
| 6.6      | Mise en-/hors service des pinces de démolition à partir de la machine porteuse                                    | 19        |
| 6.7      | Démontage des pinces de démolition de l'excavateur dans le cas d'une période d'arrêt de courte ou de longue durée | 19        |
| 6.7.1    | Démontage de l'excavateur   | 19        |
| <b>7</b> | <b>Fonctionnement des pinces de démolition</b>  | <b>20</b> |
| 7.1      | Démarrage des pinces de démolition  | 20        |
| 7.2      | Essais de fonctionnement  | 20        |
| 7.3      | Restrictions pour la coupe d'aciers   | 21        |
| 7.4      | Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition  | 22        |
| 7.5      | Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U/S, CC 2500 U/S et CC 3300 U/S                                       | 29        |
| 7.6      | Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL et CC 3300 B                                   | 31        |
| 7.7      | Utilisation sous-marine   | 31        |
| 7.8      | Travaux à hautes températures ambiantes   | 31        |
| 7.9      | Travaux à basses températures ambiantes   | 31        |
| 7.10     | Fonctionnement des pinces de démolition sur les fins de course des cylindres                                      | 32        |
| <b>8</b> | <b>Maintenance et entretien des pinces de démolition</b>  | <b>33</b> |
| 8.1      | Indications générales   | 33        |
| 8.2      | Travaux de maintenance (à effectuer par le conducteur de la pelle)  | 34        |
| 8.2.1    | Graissage des pinces de démolition CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B  | 34        |
| 8.3      | Graissage automatique à l'aide des pinces de démolition CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL                            | 35        |
| 8.3.1    | Graissage automatique à l'aide du système ContiLube® II   | 35        |
| 8.3.2    | Remplacement de la cartouche de graisse   | 35        |
| 8.3.3    | Mise en oeuvre du ContiLube® II   | 35        |
| 8.4      | Graissage manuel en cas de panne du système ContiLube® II   | 36        |
| 8.4.1    | Contrôle des fissures   | 37        |
| 8.4.2    | Vérification de l'usure   | 37        |
| 8.4.3    | Vérification des conduites hydrauliques avant le début du travail   | 37        |
| 8.4.4    | Vérification de l'usure sur les axes de la pièce de raccordement  | 37        |
| 8.4.5    | Contrôle et nettoyage du filtre hydraulique   | 37        |
| 8.4.6    | Contrôle des raccords à vis   | 37        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 8.4.7     | Contrôle du jeu de coupe .....                                      | 37        |
| 8.5       | Maintenance et remplacement des lames .....                         | 38        |
| 8.6       | Contrôle et correction du jeu de coupe .....                        | 39        |
| 8.6.1     | Contrôle du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300 .....          | 39        |
| 8.6.2     | Correction du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300 .....        | 39        |
| 8.7       | Remplacement des dents .....  | 40        |
| 8.8       | Instructions de soudage pour les mâchoires .....                    | 40        |
| 8.8.1     | Représentation mâchoire mâle CC 3300 B .....                        | 41        |
| 8.8.2     | Représentation mâchoire femelle CC 3300 B .....                     | 41        |
| 8.8.3     | Représentation mâchoire mâle CC 1700 U .....                        | 42        |
| 8.8.4     | Représentation mâchoire femelle CC 1700 U .....                     | 43        |
| 8.8.5     | Représentation mâchoire femelle CC 1700 S .....                     | 43        |
| 8.8.6     | Représentation mâchoire mâle CC 2500 U .....                        | 44        |
| 8.8.7     | Représentation mâchoire femelle CC 2500 U .....                     | 44        |
| 8.8.8     | Représentation mâchoire femelle CC 2500 S .....                     | 45        |
| 8.8.9     | Représentation mâchoire mâle CC 3300 U .....                        | 45        |
| 8.8.10    | Représentation mâchoire femelle CC 3300 U .....                     | 46        |
| 8.8.11    | Représentation mâchoire femelle CC 3300 S .....                     | 46        |
| 8.8.12    | Représentation mâchoire mâle CC 1700 S .....                        | 47        |
| 8.8.13    | Représentation mâchoire mâle CC 2500 S .....                        | 48        |
| 8.8.14    | Représentation mâchoire mâle CC 3300 S .....                        | 48        |
| 8.9       | Raccords vissés avec couples de serrage .....                       | 49        |
| <b>9</b>  | <b>Pannes, causes et instructions de dépannage .....</b>            | <b>51</b> |
| 9.1       | La pince démolition ne fonctionne pas .....                         | 51        |
| 9.2       | Force de broyage insuffisante de la pince démolition .....          | 51        |
| 9.3       | La pince démolition ne coupe pas .....                              | 51        |
| 9.4       | La pince démolition ne se laisse pas tourner .....                  | 52        |
| 9.5       | La température de service est trop élevée .....                     | 52        |
| 9.6       | Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques .....             | 52        |
| 9.7       | Fuite d'huile ou sortie de graisse au niveau du ContiLube® II ..... | 52        |
| 9.8       | Graissage insuffisant .....   | 52        |
| <b>10</b> | <b>Elimination .....</b>  | <b>53</b> |
| <b>11</b> | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                            | <b>54</b> |
| <b>12</b> | <b>Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE) .....</b>    | <b>56</b> |
| <b>13</b> | <b>Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE) .....</b>    | <b>57</b> |
|           | <b>Explications des mots-clés .....</b>                             | <b>58</b> |

# 1 Avant-propos

Nous vous prions de lire les présentes instructions de service avant la première mise en service des cisailles de démolition. Vous éviterez ainsi des pannes et arrêts causés par l'utilisation inappropriée et incorrecte.

Ce mode d'emploi vous offre:

- Consignes de sécurité importantes
- Remarques relatives au fonctionnement des cisailles de démolition
- Remarques relatives à la maintenance des cisailles de démolition
- Aide pour rechercher des pannes

Ces instructions de service décrivent le traitement correct des cisailles de démolition au chantier. Pour cette raison, il doit être présente dans la case de documentation de la cabine de l'excavateur.

Respectez absolument toutes les consignes de sécurité que vous trouverez au début du mode d'emploi. Ces consignes seront par ailleurs reprises aux endroits correspondants dans le mode d'emploi.

La responsabilité du respect des prescriptions de sécurité réside en tout cas auprès de l'utilisateur, c'est-à-dire vous.

Toutes les prescriptions de sécurité suivent les lois et prescriptions en vigueur de l'Union européenne. D'autres prescriptions nationales sont en outre également respectées.

Quand les cisailles de démolition sont utilisées à l'extérieur de l'Union européenne, les lois et prescriptions nationales du pays en question sont applicables. Respecter les prescriptions et les lois nationales en vigueur en fonction des champs d'applications.

Veillez tenir compte du fait que le fonctionnement en toute sécurité des cisailles de démolition n'est assuré que lorsque les pièces de rechange -d'origine sont utilisées.

Nous vous souhaitons de travailler avec succès avec les cisailles de démolition.

**Atlas Copco Construction Tools GmbH**

## 2 Consignes de sécurité relatives à la prévention des accidents

Éliminez tout risque pouvant menacer des personnes ! Veuillez tenir compte des remarques suivantes.

Lisez les instructions de service et les prescriptions y afférentes avant tout travail avec les cisailles de démolition !

Lorsque les cisailles de démolition sont utilisées dans les pays de l'union européenne, il faudra respecter et suivre les prescriptions de la directive CE pour machines 2006/42/CE et les prescriptions nationales pour la protection contre des accidents. Dans les pays situés à l'extérieur de l'UE, les lois et règlements en vigueur dans ces pays devront être appliqués conformément. Respecter les prescriptions et les lois nationales en vigueur en fonction des champs d'applications.

### Signification des symboles utilisés dans les instructions de service

En fonction de leur importance, les consignes sont marquées de symboles dans le mode d'emploi.

La nature de ces symboles et leur significations seront décrites ci-après:

**Noter**

Les textes marqués indiquent des consignes pour le travail correct avec l'outil hydraulique. Les consignes servent à éviter des commandes erronées et des erreurs de travail.



**PRUDENCE !**

La zone de texte marquée indique des remarques en matière de sécurité et des instructions qui permettent **d'éviter les dégâts matériels**.



**DANGER !**

La zone de texte marquée indique des remarques de sécurité pour **éviter des blessures**.  
L'objectif est la protection contre des accidents !

## Qualification

Le transport de l'outil hydraulique ne doit être effectué que par des personnes qui :

- sont autorisées selon les règlements nationaux en vigueur à commander une grue ou un chariot élévateur,
- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris les chapitres du présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur sur la sécurité et le transport.

Le montage, le stockage, la maintenance et la mise aux déchets de l'outil hydraulique ne doivent être effectués que par des personnes qui :

- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris le présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

Toute opération de soudage sur l'outil hydraulique n'est autorisée que si elle est effectuée par des soudeurs qualifiés qui :

- ont été formés à l'utilisation d'un poste de soudage MIG, conformément aux réglementations nationales,
- sont informés sur les prescriptions nationales de sécurité pertinentes et les règles de prévention des accidents,
- ont lu et compris les présentes Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

La mise en oeuvre de l'outil hydraulique ne doit être effectuée que par des conducteurs qualifiés d'engins porteurs. Les conducteurs d'engins porteurs sont qualifiés lorsqu'ils :

- ont été formés conformément aux règlements nationaux en vigueur pour la conduite d'un l'engin porteur,
- connaissent toutes les réglementations nationales/régionales de sécurité et de prévention des accidents,
- connaissent et ont compris le présent Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

Le contrôle du système hydraulique est réservé aux seules personnes compétentes. Des personnes sont compétentes lorsqu'elles sont autorisées selon les règlements nationaux en vigueur à autoriser la mise en service d'un système hydraulique.

Toute réparation de l'outil hydraulique ne doit être effectuée que par des spécialistes formés par Atlas Copco Construction Tools. Ces spécialistes doivent connaître ce Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur et l'avoir compris. Dans le cas contraire, la sécurité de fonctionnement de l'outil hydraulique n'est pas assurée.

## Usage prévu

Montez uniquement les cisailles de démolition sur un engin porteur hydraulique ayant une capacité de charge appropriée. Veuillez lire les prescriptions de sécurité et les instructions pour l'opérateur du fabricant du porteur, avant de monter les cisailles de démolition sur le porteur et de l'utiliser. Veuillez respecter toutes les instructions.

Utilisez uniquement la fonction de bras de cisaille hydraulique de l'équipement pour les travaux suivants :

Version U (universelle)

- Travaux légers à moyens de démolition de bâtiments
- Travaux lourds de démolitions industrielles (béton fortement armé)
- Coupe de profilés en acier (aciers de construction d'usage général)
- Fragmentation secondaire
- Séparation des matières

Version S (coupe-acier)

- Démolition de bâtiments à structure en acier (aciers de construction d'usage général)
- Fragmentation secondaire
- Séparation des matières

Version B (machoires larges)

- Travaux légers à moyens de démolition de bâtiments
- Travaux lourds de démolitions industrielles (béton fortement armé)
- Concassage primaire de béton armé pour concasseurs mobiles

Un usage prévu implique par ailleurs l'observation de toutes les instructions dans les présentes Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.

## Utilisation autre que pour celle prévue

Ne jamais utiliser les cisailles de démolition pour

- découper des plaques en acier et en tôle  
Les cisailles seront autrement endommagées.
- découper de la ferraille
- découper des aciers de haute qualité, ayant une résistance à la traction de  $>370 \text{ N/mm}^2$ , comme les rails de chemin de fer, les rails de tramways et les aciers à ressorts  
Les cisailles seront autrement endommagées.  
Des rails qui se brisent au cours du processus de découpe peuvent être projetés et provoquer des blessures graves s'ils heurtent des personnes.
- découper des renforcements ayant une résistance à la traction de  $>500 \text{ N/mm}^2$   
Les cisailles seront autrement endommagées.
- couper des câbles en acier  
Les cisailles seront autrement endommagées.  
Des câbles qui sont sous tension peuvent fouetter durant le processus de découpe. Cela peut entraîner des blessures graves si les câbles viennent frapper une personne.



- tirer/pousser sur des montants, des supports et des murs.  
Ceci risquerait d'endommager les cisailles et la pièce de raccordement. Le porte peut également perdre de sa stabilité. Celui-ci peut se retourner et provoquer des dommages corporels.
- frapper ou trancher  
Les cisailles seront autrement détruites.
- comme pied-de-biche  
Les cisailles seront autrement détruites.
- repousser les débris sur le côté  
Les cisailles seront autrement détruites.
- déplacer le porteur en direction latérale en s'appuyant sur les cisailles de démolition  
Les cisailles seront autrement sévèrement endommagées.
- soulever ou transporter des charges  
Les cisailles seront autrement endommagées.
- une utilisation sous-marine  
Cela détruirait les cisailles et risquerait d'endommager l'ensemble de l'installation hydraulique.
- dans des environnements explosifs  
Les explosions peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

#### **Équipements de protection individuelle :**

L'équipement de protection individuelle doit satisfaire aux règlements d'hygiène et de sécurité en vigueur. Portez toujours l'équipement suivant de protection individuelle :

- casque de protection
- lunettes avec protection latérale
- gants de protection
- chaussures de sécurité
- gilet de signalisation haute visibilité

#### **Avant le premier montage:**

Avant le montage et le démontage de l'outil et/ou avant toute opération de maintenance sur le système hydraulique de l'outil, s'assurer que la pression a été coupée dans le système hydraulique !

En outre, avant d'utiliser / de transporter l'excavateur avec les pinces de démolition montées, tenir compte des instructions d'utilisation / instructions de service du fabricant de l'excavateur.

Ne posez aucune conduite hydraulique dans la cabine du conducteur ! Les conduites hydrauliques peuvent perdre leur étanchéité, voire éclater ! L'huile hydraulique est très chaude en cours de fonctionnement.

#### **Lors du montage des pinces de démolition :**

Lors du montage des pinces de démolition, un assistant supplémentaire est nécessaire. Celui-ci doit être instruit par le conducteur de l'excavateur. Convenez des gestes manuels avec cet assistant !

Pour le transport, n'utilisez que les œilletons de transport prévus et des outils de levage appropriés !

Ne monter les pinces de démolition que sur un excavateur présentant la portabilité suffisante ! Pour les pinces de démolition, on emploie normalement des machines porteuses indiquées au chapitre 11, Caractéristiques techniques.

En cas d'utilisation de machines porteuses plus légères que les limites du poids données, la stabilité se perdra et il y aura un risque d'accidents causés par le basculement de l'excavateur.

Le montage de pinces de démolition excédant cette limite de poids sur les machines porteuses peut provoquer des surcharges mécaniques des outils rapportés.

N'utilisez que les boulons à tête cylindrique en acier spécial livrés avec l'ensemble pour effectuer ce montage !

Vérifier les conduites hydrauliques lorsqu'une installation hydraulique est présente ! Toutes les conduites pour l'alimentation et l'évacuation de l'huile devront avoir un diamètre intérieur suffisant.

Ne pas toucher aux alésages et aux points d'ajustage lorsque les pinces de démolition sont montées, en particulier lorsque le bras se déplace !

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

#### **Lors du fonctionnement des pinces de démolition:**

Fermez la glace frontale ou la protection anti-éclats de la cabine du conducteur ! Ceci garantira contre les éclats de pierre projetés pendant le travail avec les pinces de démolition.

Commandez les pinces de démolition uniquement à partir du siège du conducteur ! Exception : Télécommande de la machine porteuse. Voir le chapitre 6.6.

Ne mettre les pinces de démolition en service que lorsque l'excavateur et les pinces de démolition sont dans la position correcte.

Arrêtez les pinces de démolition immédiatement, lorsque des personnes séjournent dans la zone dangereuse ! A cause des éclats de pierre ou d'acier volants, la zone dangereuse est considérablement plus grande en cas de service de pinces de démolition qu'en service d'excavation. Cette zone devra être étendue ou protégée par des mesures appropriées en fonction du matériau à démolir.

#### **Ne touchez aucune pièce chaude !**

Les pinces de démolition chauffent en cours de service.

#### **Surveillez la température de l'huile !**

La température de l'huile hydraulique ne doit pas excéder 80 °C. Si une température plus élevée est mesurée dans le réservoir de la machine porteuse, vérifier l'installation et/ou la soupape de limitation de pression.

Respectez les prescriptions de sécurité du fabricant de l'excavateur !

### **PRUDENCE !**

Pour la conduite de l'excavateur, respecter les informations fournies au chapitre 6.6.

Les pinces de démolition ne devront être utilisées que dans les conditions d'utilisation décrites.

### **Changement de la paire de mâchoires CC 1700, CC 2500 et CC 3300:**

Le changement des mâchoires de pince doit s'effectuer sur une surface plane et ferme.

Le changement d'une paire de mâchoires demande le recours à un aide. Convenez des gestes manuels avec l'assistant ! Celui-ci doit être instruit par le conducteur de l'excavateur.

Les mâchoires mâles des pinces de démolition CC 1700 et CC 3300 jusqu'à l'année de construction 2006 peuvent être dotées d'un œillet de transport.

Ne pas transporter la paire de mâchoires solidaires l'une de l'autre par l'œillet de transport de la mâchoire mâle. Cet œillet de transport n'est conçu que pour le transport de la mâchoire mâle.

Bloquez la paire de mâchoires démontée contre toute ouverture intempestive.

Bloquez la paire de mâchoires démontée contre tout risque de basculement.

Les perçages de la tige de piston et de la mâchoire se décalent l'un par rapport à l'autre lors du démontage des axes de vérin.

Utilisez un mandrin de chasse suffisamment long.

### **Lors du démontage des pinces de démolition:**

Lors du démontage des pinces de démolition, un assistant supplémentaire est nécessaire. Celui-ci doit être instruit par le conducteur de l'excavateur. Convenez des gestes manuels avec l'assistant !

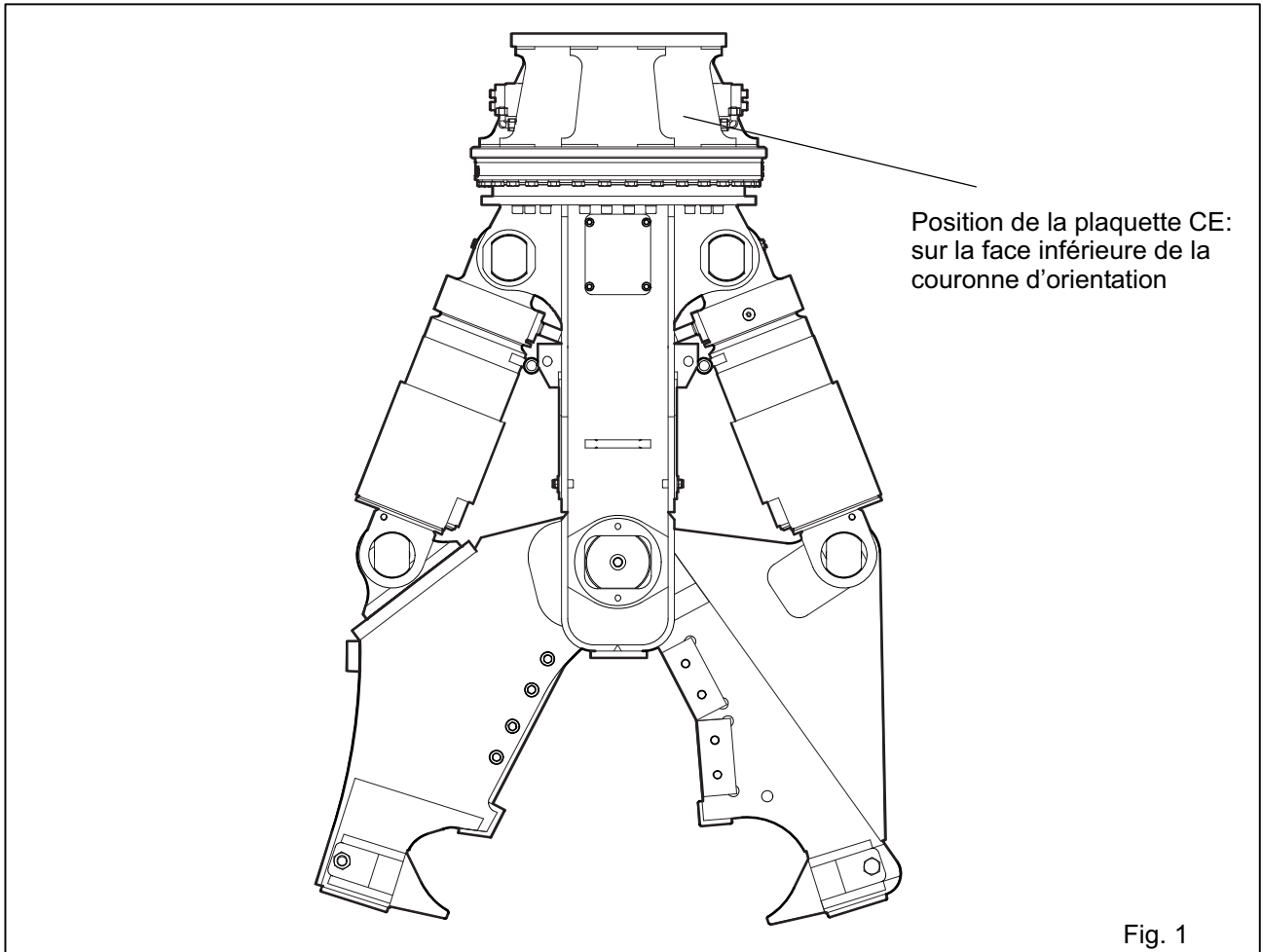
Respectez les prescriptions de sécurité du fabricant d'excavateurs lors de la manipulation et de l'utilisation de l'excavateur.

Ne pas toucher aux alésages et aux points d'ajustage lorsque les pinces de démolition sont démontées, en particulier lorsque le bras se déplace !

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !

Bloquer les pinces de démolition démontées de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber !

### 3 Désignation selon la directive Machines 2006/42/CE



#### 3.1 Plaque signalétique CE

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Atlas Copco Construction Tools GmbH</b><br/>Helenenstr. 149, 45143 Essen, Germany</p> <p>Type<br/>Ser. No.<br/>Deliv. Wt<br/>P max. (o/c)<br/>P max. (rot.)<br/>Year</p> <p><br/>Made in Germany</p> | <p>Nom et adresse du fabricant<br/>Type<br/>N° de série<br/>Poids du groupe de produits<br/>Pression de service max. admissible<br/>"ouvrir - fermer"<br/>Pression de service max. admissible<br/>"rotation"<br/>Année de constr. du groupe de produits</p> |
|--|---|

La plaque signalétique CE- contient des indications relatives aux pinces de démolition L'indication du poids se rapporte au poids des pinces de démolition. Tenir éventuellement compte du poids des pièces de raccordement lors de la sélection des outils de levage et des auxiliaires de suspension appropriés pour transporter l'unité.

Selon les directives CE, les plaquettes signalétiques CE doivent être posées de manière durable et bien visible.

En cas de perte, destruction ou illisibilité, il est possible de commander de nouvelles plaquettes à votre fournisseur / Atlas Copco Construction Tools.

## 4 Généralités

### 4.1 Conditions d'utilisation

Les pinces de démolition sont un dispositif à monter sur un excavateur à entraînement hydraulique.

Les pinces de démolition sont appropriées pour effectuer les travaux suivants :

#### U-Version:

Travaux légers à moyens de démolition de bâtiments, éléments de béton légèrement à moyennement armés, forts ouvrages de maçonnerie

Travaux lourds de démolitions industrielles, éléments en béton fortement armés

pincement de profilés en acier

Broyage secondaire

Séparation des matières

#### S-Version

Fragmentation de structures métalliques (profilés en aciers de construction d'usage général)

### 4.2 Livraison

Eléments faisant généralement partie de l'étendue de livraison des pinces de démolition :

pinces de démolition, instructions de service, liste des pièces de rechange et déclaration de conformité CE.

#### B-Version:

Travaux légers à moyens de démolition de bâtiments, éléments de béton légèrement à moyennement armés, forts ouvrages de maçonnerie

Travaux lourds de démolitions industrielles, éléments en béton fortement armés

Concassage primaire de béton armé pour concasseurs mobiles



**PRUDENCE !**

Les erreurs d'utilisation conduisent à des dommages des pinces de démolition et sur l'équipement de la machine porteuse.

Les pinces de démolition sont commandées, en principe, depuis la cabine du conducteur de la machine porteuse. Voir chapitres [2](#) et [6.6](#).

Accessoires: Tuyaux en fonction de la commande.

Accessoires spéciaux: p. ex. Pièces de raccordement, jeu de montage hydraulique pour l'excavateur selon la commande.

## 5 Principaux composants

### 5.1 Composants des pinces de démolition CC 1700, CC 2500 et CC 3300

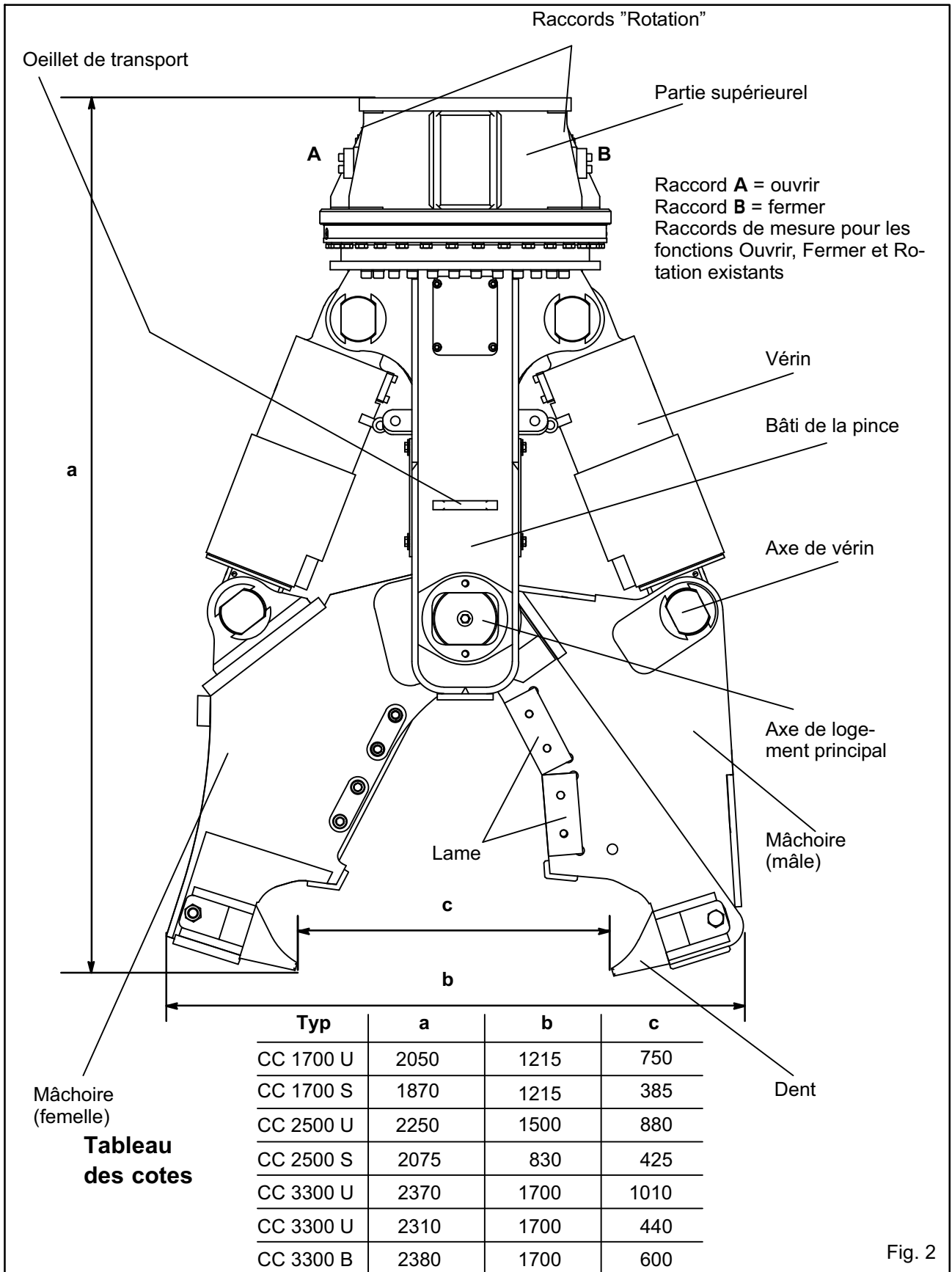


Fig. 2

## 6 Installation

### 6.1 Produits d'opération

Les moyens d'exploitation suivants sont nécessaires lors du fonctionnement des pinces de démolition :

#### 6.1.1 Huile hydraulique minérale

Toutes les huiles hydrauliques de marque prescrites par les fabricants des machines porteuses conviennent aussi pour l'opération des pinces de démolition.

L'huile devra pourtant répondre au moins à la classe de viscosité HLP 32.

En été et dans des régions chaudes, il faudra utiliser des huiles de la classe de viscosité HLP 68 ou supérieure.

Pour le reste, il faudra respecter prescriptions du fabricant de la machine porteuse.

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Opt. Plage de viscosité  | = 30 - 60 cSt |
| Viscosité init. max.     | = 2000 cSt    |
| Température d'huile max. | = 80 °C       |

Lorsque les pinces de démolition sont utilisées en présence de basses température, prière de consulter le chapitre 7.9.

#### 6.1.2 Huile hydraulique non minérale

Pour des raisons écologiques mais aussi techniques, on emploie actuellement des huiles hydrauliques ne faisant pas partie du groupe des huiles minérales HLP.

Avant d'utiliser une telle huile hydraulique, vous devez absolument contacter le constructeur de votre engin porteur pour savoir si l'utilisation de cette huile est autorisée.

Nos outils conviennent par principe à la mise en oeuvre avec des huiles minérales. Avant d'utiliser d'autres huiles hydrauliques agréées par le constructeur de l'engin porteur, contactez à tout prix le Centre S.A.V. / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région. Après le premier montage et après une réparation dans l'usine du fabricant, nos outils sont soumis à une marche d'essai et de fonctionnement sur une installation fonctionnant avec une **huile minérale**.

#### Noter :

Si vous utilisez une huile non minérale, il est absolument nécessaire que vous indiquiez le type d'huile utilisé en cas de renvoi de l'outil à des fins de réparation !

Contrôlez le filtre à huile !

Un filtre à huile doit être monté dans la conduite de retour du système hydraulique. Le filtre à huile doit présenter une largeur de mailles maximale de 50 microns et être équipé d'un séparateur magnétique.



**PRUDENCE !**

Surveillez la température de l'huile !

La température de l'huile hydraulique ne devra pas dépasser 80 °C. Si une température plus élevée est mesurée dans le réservoir, il faut vérifier l'installation et la soupape de limitation de pression.



**PRUDENCE !**

Ne mélangez jamais des huiles minérales avec des huiles non minérales ! Même de petites quantités d'huiles minérales mélangées à des huiles non minérales peuvent entraîner un endommagement de l'outil et de l'engin porteur en cours de mise en oeuvre.



**PRUDENCE !**

Les huiles non minérales perdent leur biodégradabilité si elles sont contaminées par de l'huile minérale. Une huile non minérale contaminée doit être éliminée en tant que déchet spécial conformément aux prescriptions légales en vigueur afin d'éviter tout risque pour l'environnement.

### 6.1.3 Graisse

| Agents/consumables   | Part ID No.  |
|--|--------------|
| Graisse pour pince<br>400 g pour pompe de<br>graissage à main  | 3363 0949 14 |
| Graisse pour pince<br>500 g pour ContiLube® II<br>(graisses KP2K, huiles<br>minérales savon lithium<br>pour la classe de service<br>2 NLGI avec additifs EP) | -            |

Pendant le maniement d'huiles et de graisses, respectez les prescriptions de sécurité valables pour ces produits !

## 6.2 Transport et entreposage



**DANGER !**

Pour lever la pince de démolition, utilisez les moyens d'élingage existants ainsi que des moyens de levage à capacité portante suffisante !

Les cordes et les élingues doivent être en bon état !

Pour déposer les pinces de démolition, utilisez un support en bois présentant la taille et la résistance requises !

De l'huile hydraulique peut s'échapper lors du démontage des raccords hydrauliques. Récupérez

toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement ! Fermez les conduites ouvertes !

Pendant le maniement d'huiles et de graisses, respectez les prescriptions de sécurité valables pour ces produits !



**PRUDENCE !**

Pour éviter l'endommagement de la tige de piston du vérin hydraulique pendant le transport des pinces de démolition, la tige doit être en position fermée. Cela veut dire que les pinces de démolition sont en position "**ouverte**".

## 6.3 Montage de la pièce de raccordement sur les pinces de démolition

Placer les pinces de démolition à proximité de l'éluide de l'excavateur sur les madriers ou sur une palette.

Utilisez les vis pour fixer le raccord sur la plaque de raccordement du dispositif de rotation / plaque de raccordement des pinces de démolition. Les couples de serrage et les tailles des clés mâles pour vis à six pans creux nécessaires à cet effet sont indiqués dans le tableau suivant.

| Pince de démolition       | Clés et tailles de clés / Couple de serrage                |
|---------------------------|--|
| CC 1700                   | clé mâle pour vis à six pans creux, ouverture 17 / 390 Nm  |
| CC 1700, CC 2500, CC 3300 | clé mâle pour vis à six pans creux, ouverture 22 / 1500 Nm |
| CC 3300                   | clé mâle pour vis à six pans creux, ouverture 27 / 2300 Nm |

Traitez à l'Anti-Seize les pas de filet des vis à tête cylindrique avant d'introduire les vis. Ne pas graisser la surface d'appui de la tête de vis et les rondelles d'arrêt.

Sur demande expresse, il est possible de fournir des clés à frapper de taille 22, No. d'ident. 3363 0888 03 et de taille 27, No. d'ident. 3363 0888 01.



**DANGER !**

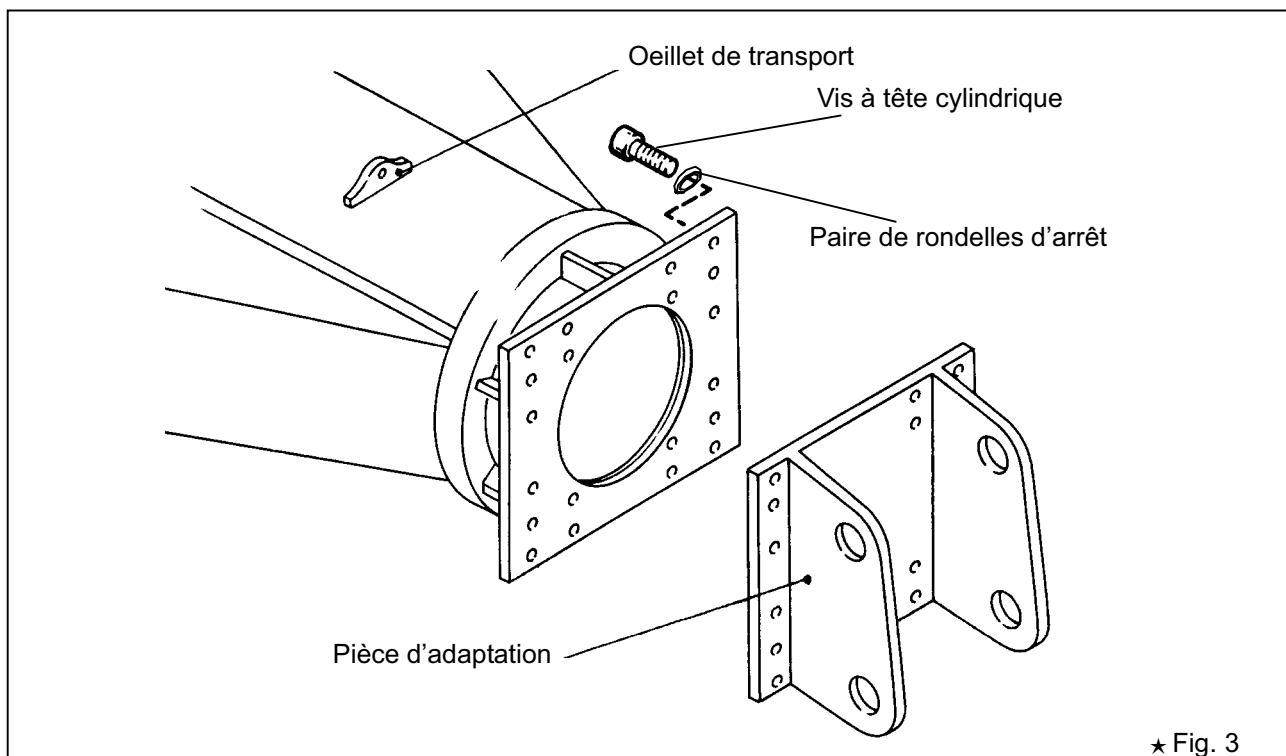
Pour le transport, n'utilisez que les oeillets de transport prévus et des outils de levage de dimensions suffisantes ! Tenez compte du poids (plaque signalétique, chapitre 3.1)

Remarque destinée à l'utilisateur de ces instructions de service :

Les représentations écran portant la lettre ★ ne correspondent pas aux pinces de démolition CC 1700, CC 2500 et CC 3300.

Elles ne servent qu'à la représentation du processus décrit.

Pour le montage, n'utilisez que les vis à tête cylindrique en acier spécial et les rondelles d'arrêt fournies !



★ Fig. 3



## 6.4 Montage mécanique des pinces de démolition sur l'excavateur



**DANGER !**

Monter les pinces de démolition uniquement sur un excavateur présentant la portabilité suffisante !  
Si l'excavateur est trop léger, il perd sa stabilité et se renverse.

Lors du montage, ne piloter la machine porteuse que depuis le siège du conducteur !

Convenez des gestes manuels avec l'assistant !  
Celui-ci doit être instruit par le conducteur de l'excavateur.

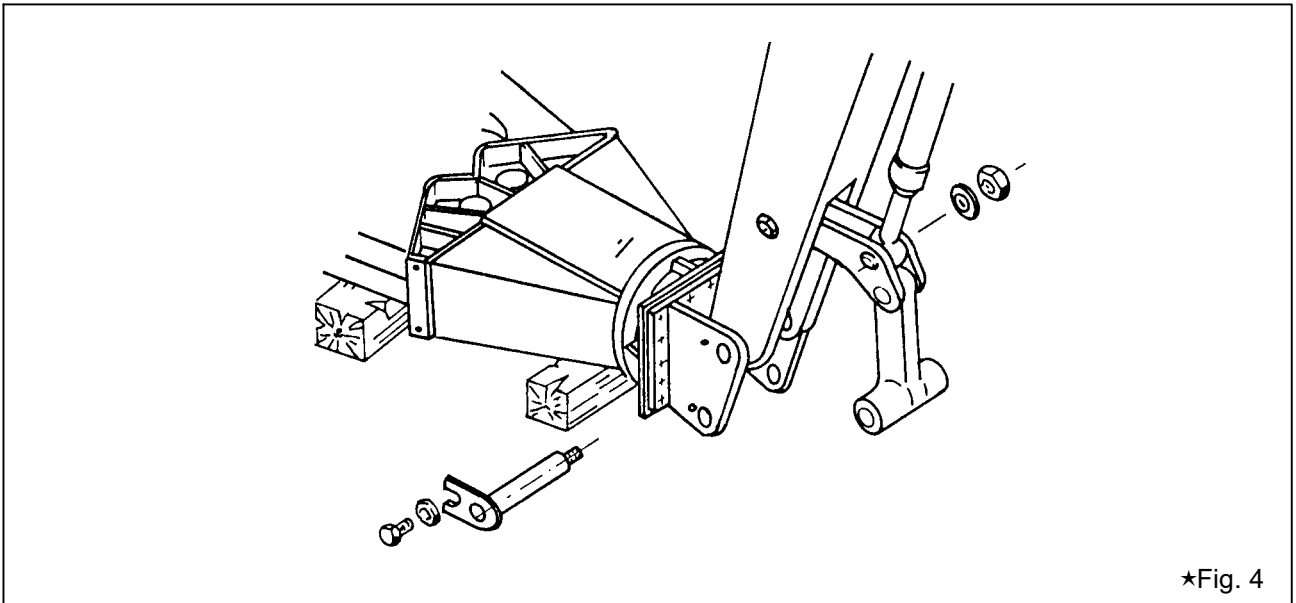
N'approchez pas les mains des forures et endroits de fixation lors du montage des pinces de démolition !

Ne touchez aucune pièce lors du mouvement de l'éluide !

N'utilisez jamais les doigts pour vérifier la position de forures !

Positionnez les pinces de démolition avec le raccord monté selon les Figures 4 et 5 de façon ce que l'excavateur s'oriente avec son équipement = montant dans la même direction. Il est alors possible d'introduire le montant dans le raccord par le déplacement simple du montant de l'excavateur de façon à ce que les forures se trouvent devant les boulons du montant.

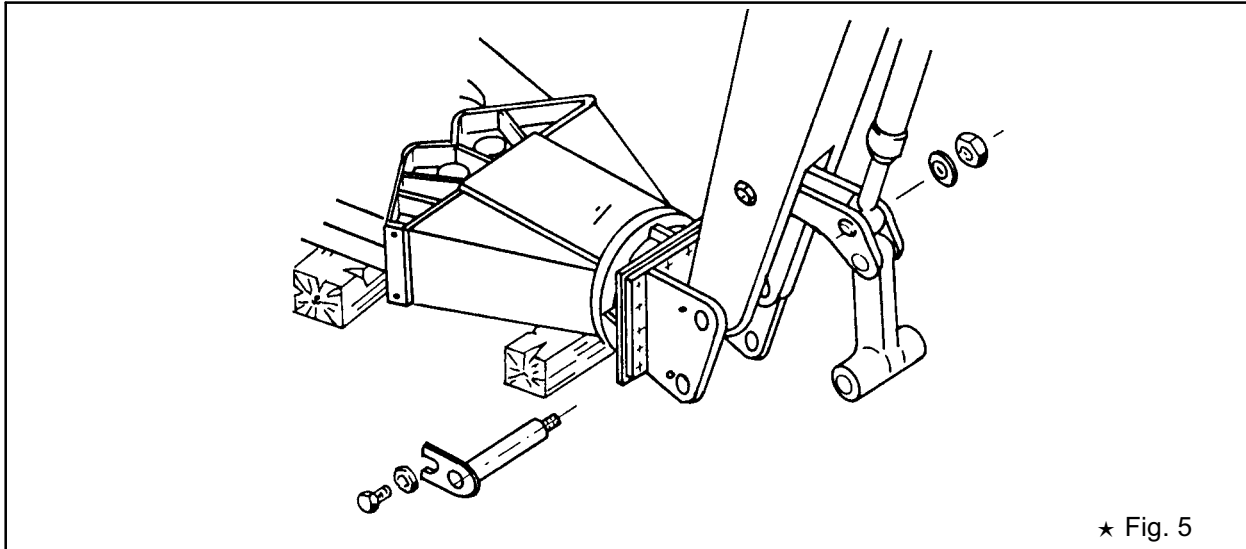
Le montant est placé et bloqué conformément à la figure 4.



★Fig. 4

Pour monter le boulon d'accouplement, déplacez le vérin de cuiller de l'excavateur et placez

l'accouplement à la main dans la bonne position. Montez alors le boulon d'accouplement et bloquez-le.



**PRUDENCE !**

Lorsque les pinces de démolition sont montées, amener précautionneusement le cylindre de la pelle sur les deux positions de fin de course. Un déplacement correct sur les deux positions de fin de course doit être garanti sans collision avec la pièce de raccordement, à moins qu'une butée de fin de course ne soit prévue sur la pièce de raccordement.

## 6.5 Raccordement mécanique des pinces de démolition sur l'excavateur



**DANGER !**

**Avant e montage et le démontage de l'outil et/ou avant toute opération de maintenance, sur le système hydraulique de l'outil, s'assurer que la pression a été coupée dans le système hydraulique !**

Une installation hydraulique appropriée doit être disponible sur l'excavateur pour le fonctionnement des pinces de démolition.

En cas de présence d'une installation hydraulique, vérifiez le diamètre nominal des conduites hydrauliques ! Toutes les conduites pour -l'alimentation et l'évacuation de l'huile devront avoir un diamètre intérieur suffisant. Voir Chapitre 11, Caractéristiques techniques.

Pour le vissage/le tuyauterie, utiliser uniquement des pièces satisfaisant aux exigences de qualité suivantes :

Tuyaux hydrauliques 4 couches selon DIN EN 856.  
Tuyaux hydrauliques, tuyaux en acier étirés à froid sans coutures selon DIN EN 10305.

Vérifiez les soupapes de limitation de pression de l'installation hydraulique !

Les soupapes de limitation de pression doivent être réglées sur la pression statique maximale autorisée. (voir Chapitre 11, Caractéristiques techniques) Pour des raisons de responsabilités, nous conseillons d'effectuer un plombage final !

La conduite de pulvérisation des soupapes de limitation de pression doit être placée directement dans le réservoir pour garantir un fonctionnement sûr de la soupape de limitation de pression !

Ne posez aucune conduite hydraulique dans la cabine du conducteur !

Les conduites hydrauliques peuvent manquer d'étanchéité ou éclater, provoquant une fuite d'huile hydraulique chaude.

Desserrer et conserver les bouchons des raccords.

Vérifier les raccords sur les pinces de démolition et sur les tuyaux des pinces !

Les filetages de raccordement ne doivent pas être endommagés. Enlever le sable et les éventuels corps étrangers sur les filetages de raccordement !

Visser les tuyaux sur les raccords. (les couples de serrage sont indiqués au chapitre 8.9)

Si vous constatez que l'installation existante ne répond pas aux exigences indiquées ci-dessus, veuillez à tout prix contacter le centre S.A.V. / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région à titre de sécurité.

Si l'installation appropriée n'est pas disponible, utiliser le kit de montage original. Des instructions spéciales existent pour le montage.

Dans le cas d'un premier raccordement, mais aussi à chaque remontage des conduites hydrauliques, sécuriser la machine porteuse de manière à ce qu'une activation automatique des pinces de démolition puisse être évitée efficacement.

Si un jeu de montage original n'est pas utilisé pour l'installation hydraulique, il faut vérifier si les raccordements des tuyaux sur l'excavateur correspondent à ceux des tuyaux des pinces de démolition. Voir Chapitre 11, Caractéristiques techniques.

## 6.6 Mise en-/hors service des pinces de démolition à partir de la machine porteuse

Il est possible, en montant le jeu de transformation d'origine dans le système hydraulique en présence de la machine porteuse, de faire fonctionner les pinces de démolition sur le système hydraulique de la machine porteuse. L'ensemble des fonctions sont conservées pour le fonctionnement de l'excavateur. Ce dernier est activé et -désactivé par le biais de commandes électriques en cours d'utilisation des pinces de démolition.

Lorsque le conducteur quitte la cabine, il faut

commuter l'interrupteur de l'installation électrique de la pince en position "Arrêt".

Une activation involontaire des pinces de démolition est ainsi parfaitement garantie.

Il n'est pas possible de télécommander les pinces de démolition à partir de la machine porteuse. Pour de plus informations à ce sujet, contactez le fabricant de l'engin porteur et/ou le Centre S.A.V / Customer Center ou l'agent Atlas Copco de votre région.

## 6.7 Démontage des pinces de démolition de l'excavateur dans le cas d'une période d'arrêt de courte ou de longue durée

### 6.7.1 Démontage de l'excavateur

**Avant le montage et le démontage de l'outil et/ou avant toute opération de maintenance, sur le système hydraulique de l'outil, s'assurer que la pression a été coupée dans le système hydraulique !**

**Pour des raisons de sécurité, désactivez la machine porteuse pour effectuer les travaux suivants !**

En l'absence de contre-indications, le remontage des pinces de démolition est effectué dans l'ordre inverse à celui du démontage.

Ouvrez les mâchoires de la pince de démolition.

Déposez la pince de démolition hors des voies de trafic normales, sur des bois équarris ou palettes. Veillez à ce que les flexibles soient dirigés vers le haut.

Dévissez les flexibles de la flèche de la pelle et obturez leurs extrémités avec les bouchons filetés correspondants.

Desserrer la protection par -boulon sur les boulons d'accouplements et des montants et chasser les boulons avec un arbre en acier et un marteau.

Protéger les pinces de démolition des intempéries en utilisant les moyens de protection appropriés.

Récupérez toute huile de fuite. Evacuez-la conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de l'environnement !



**DANGER !**

Convenez des gestes manuels avec l'assistant !

N'approchez pas les mains des forures et endroits de fixation lors du démontage des pinces de démolition ! Ne touchez aucune pièce lors du mouvement de l'éluide !

Respectez les prescriptions de sécurité du fabricant de l'excavateur !

Pour la mise à l'arrêt de l'excavateur, les indications du fabricant de l'excavateur sont d'application.

Respectez les prescriptions de sécurité du fabricant de l'excavateur !

Pour la mise à l'arrêt de l'excavateur, les indications du fabricant de l'excavateur sont d'application.

## 7 Fonctionnement des pinces de démolition

### 7.1 Démarrage des pinces de démolition

Prenez tout d'abord quelques mesures de précaution pour protéger les personnes présentes contre tout risque.



**DANGER !**

Commandez les pinces de démolition uniquement à partir du siège du conducteur !

Fermez la fenêtre avant de la cabine du conducteur (protection anti-éclats) pour vous protéger contre les projections d'éclats de pierres.

**Arrêtez les pinces de démolition immédiatement, lorsque des personnes séjournent dans la zone dangereuse ! A cause des éclats de pierre ou d'acier volants, la zone dangereuse est considérablement plus grande en cas de service de pinces de démolition qu'en service d'excavation. Cette zone devra être étendue ou protégée par des mesures appropriées en fonction du matériau à démolir.**

### 7.2 Essais de fonctionnement

Les fonctions de l'éluide de l'excavateur permettent de soulever les pinces de démolition de manière à ce qu'elles soient librement suspendues verticalement.

**Premier essai de fonctionnement :** ouvrir - fermer

L'actionnement de l'interrupteur prévu dans la zone des pieds de la cabine permet d'ouvrir ou de fermer les bras de la pince.

**Deuxième essai de fonctionnement :** Rotation à droite et à gauche

Commandez la rotation de la pince au moyen de la fonction hydraulique de la pelle "Rotation de la pince" raccordée à la pince, ou mécaniquement en poussant une mâchoire de la pince contre un objet solide.

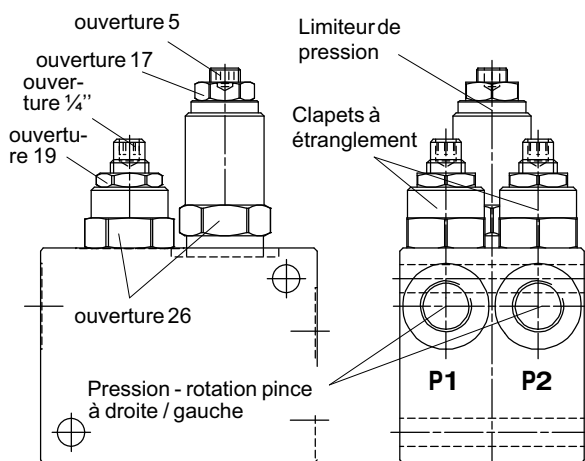
En cas de rotation mécanique, les raccords "rotation" (voir chapitre 5) doivent être obturés par les bouchons vissés fournis avec l'outil.

**En cas de raccord hydraulique via "Rotation de la pince":**

En raccordant les flexibles existants de la pelle pour la fonction "Rotation de la pince" à la pince hydraulique, portez attention à la fonction respective des raccords choisis.

Selon la fonction respective revenant à ces raccords au sein du système hydraulique de la pelle, l'actionnement des leviers de commande fait donc tourner la pince hydraulique vers la gauche ou vers la droite.

#### Bloc de commande (v. liste des p.d.r. partie supérieure, rep. 3)



Le limiteur de pression est réglé sur une valeur fixe de 220 bar (CC 1700), 170 bar (CC 2500, CC 3300) pour la fonction "Rotation de la pince".

Les limiteurs de débit sont réglés de manière à ce que les débits d'huile indiqués et les vitesses de 20 trs/mn. environ ne puissent pas être dépassées.



Les valeurs ajustées sur les clapets à étranglement ne doivent **en aucun cas** être dépassées.

Fig. 6

### 7.3 Restrictions pour la coupe d'aciers



#### PRUDENCE !

La pince démolition ne convient **pas** à la coupe de plaques d'acier et de tôles.

De même, la pince démolition ne doit **pas** être mise

en oeuvre pour couper des réservoirs (réservoirs à mazout).

La pince démolition est en mesure de couper tous les profilés en acier dont la résistance est inférieure à 370 N/mm<sup>2</sup>.

Cependant, la pince peut subir des endommagements en coupant des aciers de haute qualité tels que des rails de chemins de fer ou de tramway, des câbles métalliques ou des aciers à ressorts.

| Profilé | CC 1700 U    | CC 1700 S    | CC 2500 U    | CC 2500 S    |
|---------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| I       | 240 mm       | 280 mm       | 240 mm       | 300 mm       |
| II      | 160 mm       | 180 mm       | 160 mm       | 200 mm       |
| □       | 220 mm       | 300 mm       | 240 mm       | 320 mm       |
| L       | 150/150/20mm | 160/160/20mm | 160/160/22mm | 200/200/24mm |
| ●       | 7 x Ø28 mm   | 9 x Ø28 mm   | 10 x Ø28 mm  | 14 x Ø28 mm  |

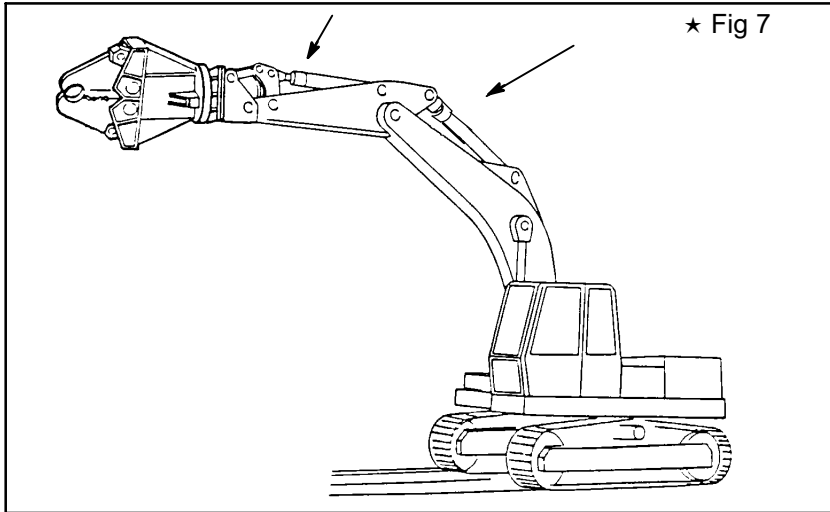
| Profilé | CC 3300 U    | CC 3300 S    | CC 3300 B   |
|---------|--------------|--------------|-------------|
| I       | 360 mm       | 400 mm       | 80 mm       |
| II      | 240 mm       | 260 mm       | -           |
| □       | 400 mm       | 400 mm       | 80 mm       |
| L       | 250/250/24mm | 250/250/24mm | 80/40/8mm   |
| ●       | 18 x Ø28 mm  | 20 x Ø28 mm  | 10 x Ø28 mm |

## 7.4 Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition

Les pinces de démolition ne doivent être utilisées que pour réaliser les travaux décrits dans la section 4.1.

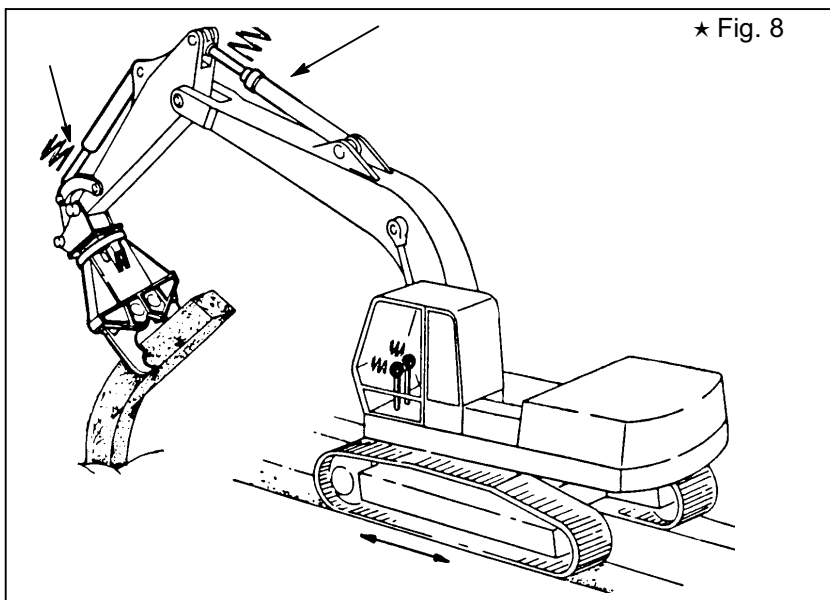
Vous trouverez ci-après des exemples illustrant le travail correct avec les pinces de démolition.

Les illustrations ne correspondent pas à l'état actuel des pinces de démolition. Elles ne servent qu'à la représentation du processus décrit.



**PRUDENCE !**

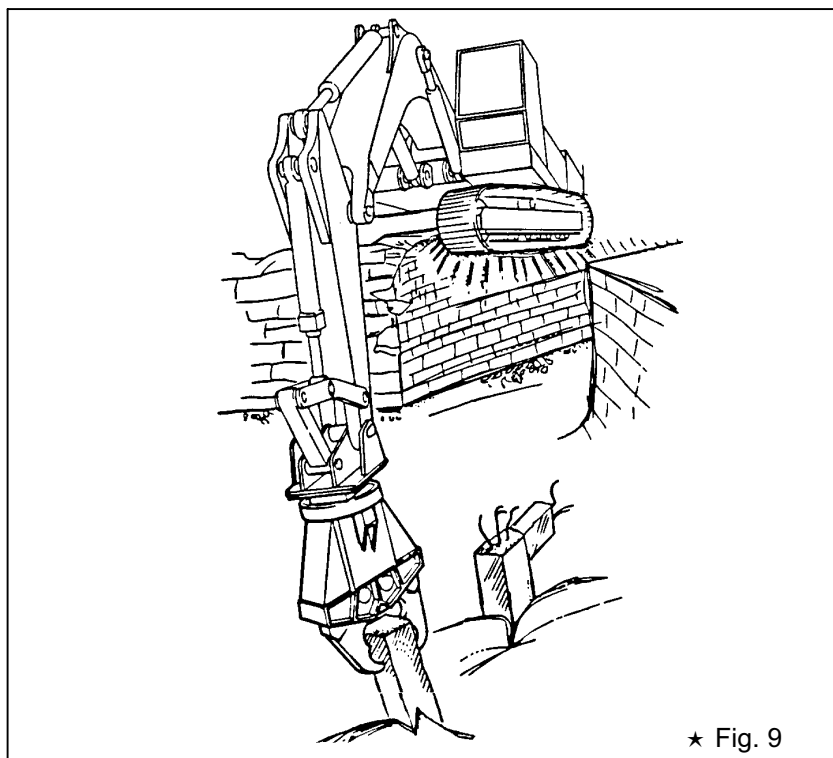
Il faudra absolument éviter de travailler avec les pinces de démolition dans les positions de fin de course du vérin du bras et du montant. Ces positions extrêmes sont munies de fonctions d'amortissement. En cas de travail continu dans les positions extrêmes des vérins, ceux-ci pourront être endommagés.



**PRUDENCE !**

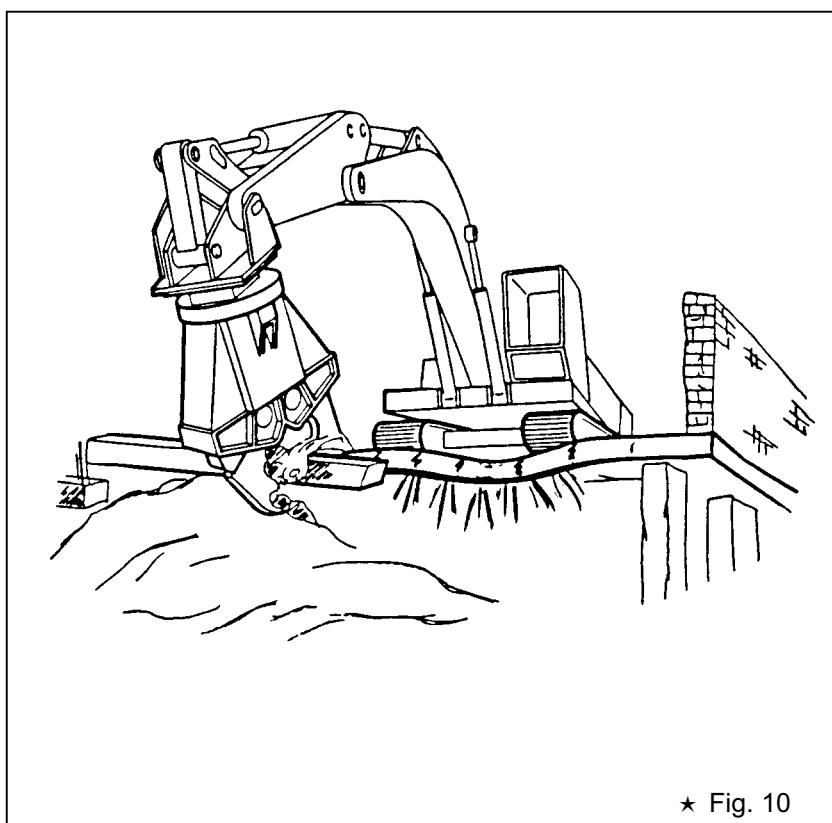
Il faudra absolument éviter de travailler avec les pinces de démolition dans les positions de fin de course du vérin du bras et du montant. Ces positions extrêmes sont munies de fonctions d'amortissement. En cas de travail continu dans les positions extrêmes des vérins, ceux-ci pourront être endommagés.

## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**DANGER !**

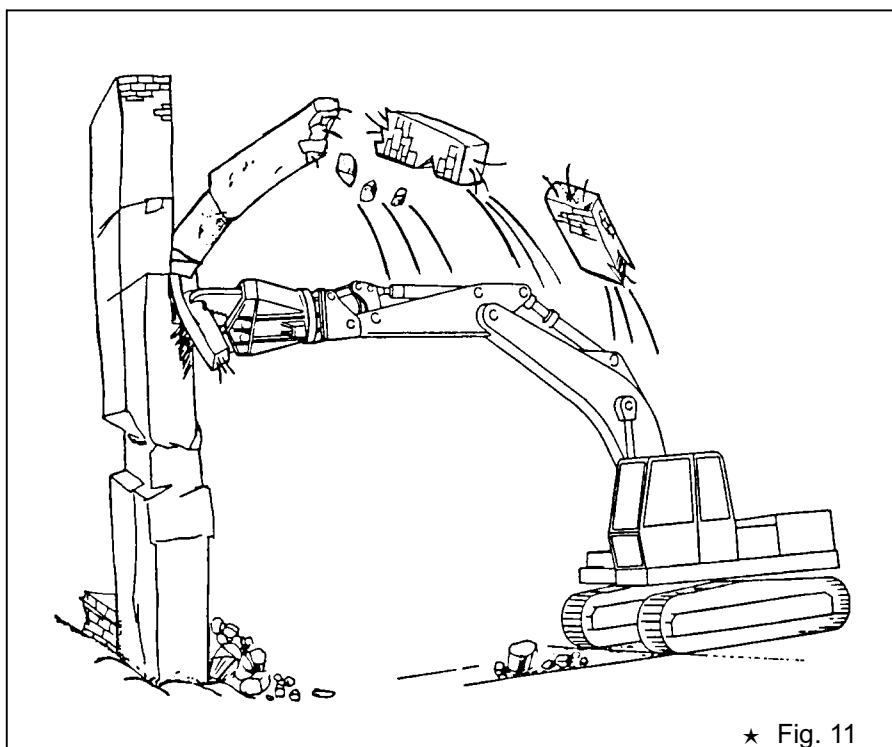
Vérifiez la sûreté du sous-sol destiné à l'excavateur !  
Il y a risque de basculement !



**DANGER !**

Pendant les travaux sur des planchers intermédiaires, vérifiez la capacité porteuse de ces derniers !  
Risque d'effondrement !

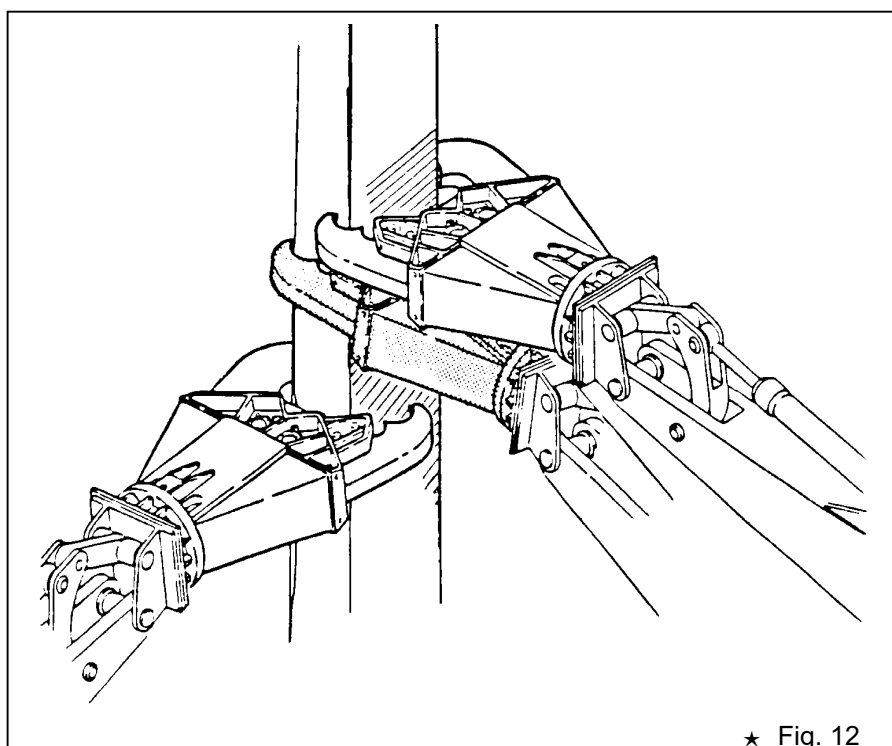
## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**DANGER !**

Commencez la démolition de colonnes, de supports et de murs en partant du haut !

La chute de gros morceaux pourrait sinon endommager les pinces de démolition et l'excavateur. Si nécessaire, sécuriser auparavant les éléments de grandes dimensions !



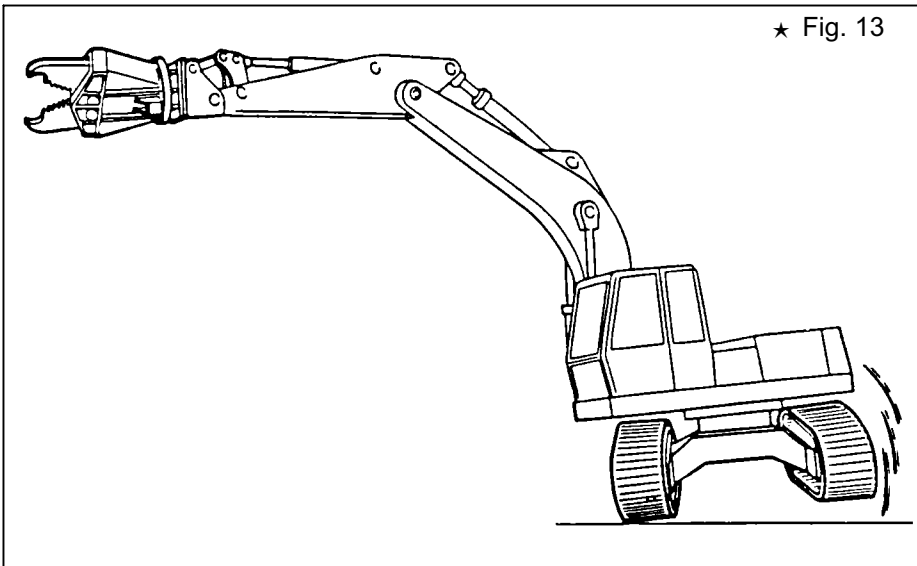
**PRUDENCE !**

Changez à temps la position de travail des pinces de démolition ! Lors de la démolition, commencez de préférence par le côté le plus étroit !

★ Image 14

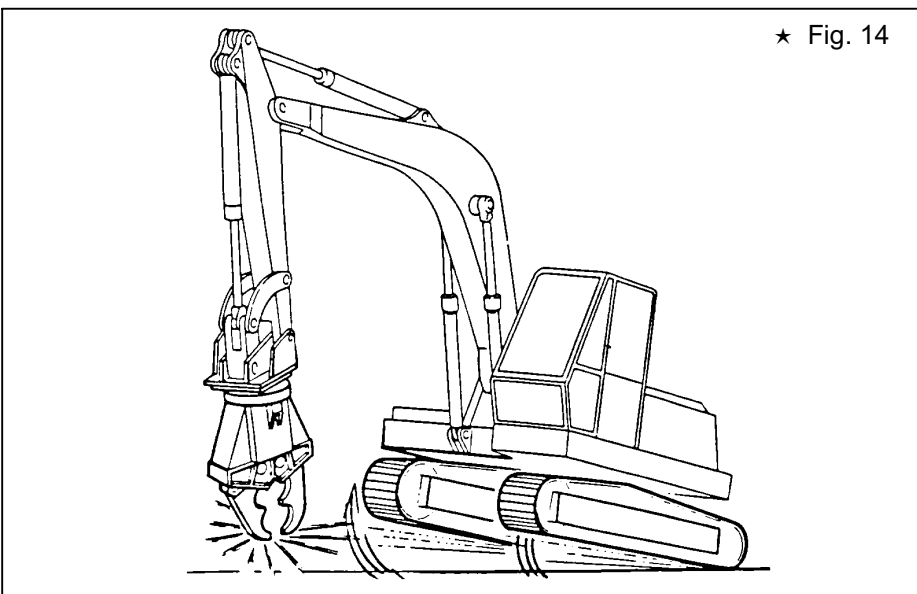


## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



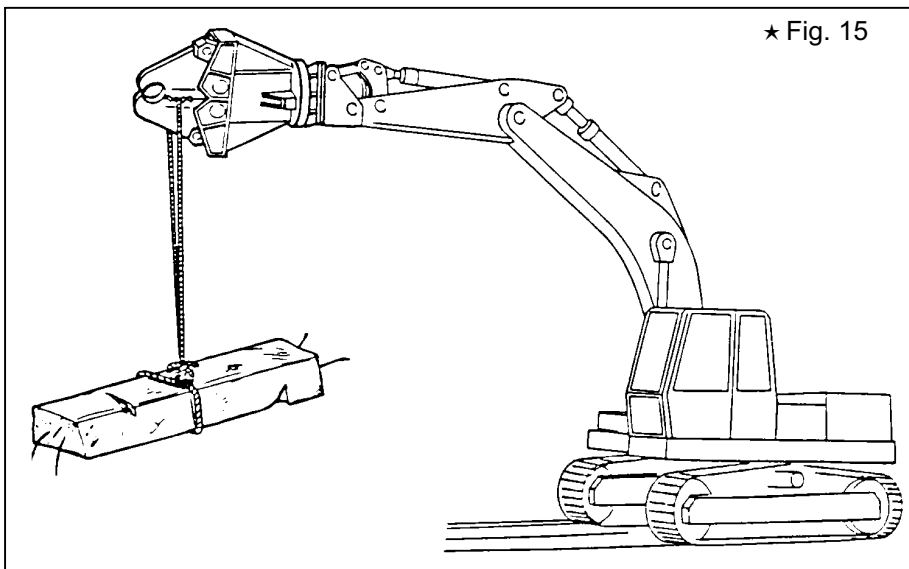
**DANGER !**

Eviter les travaux sur le plan latéral lorsque l'éluide est tendu !  
La stabilité de l'excavateur en serait fortement réduite !  
Risque de renversement !



**PRUDENCE !**

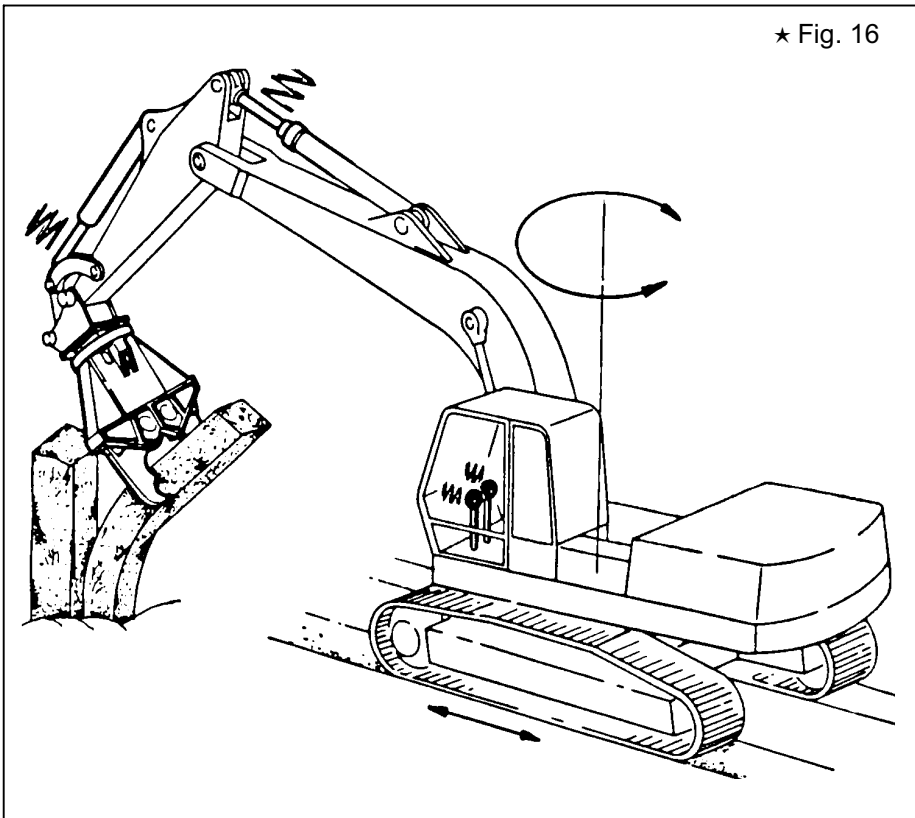
Ne déplacez jamais l'excavateur en direction latérale en le faisant appuyer sur les pinces de démolition !



**PRUDENCE !**

Ne soulevez ou transportez jamais des charges avec les pinces de démolition !

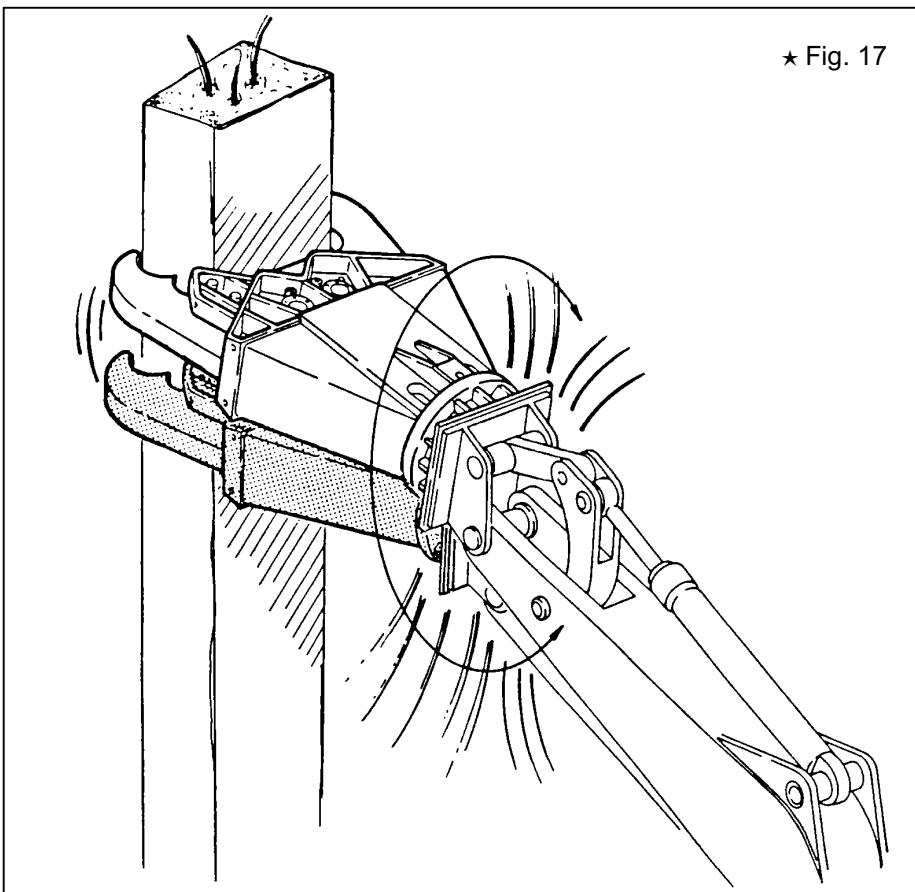
## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**PRUDENCE !**

Ne déplacez ni l'éluide, ni l'excavateur en cours de démolition !

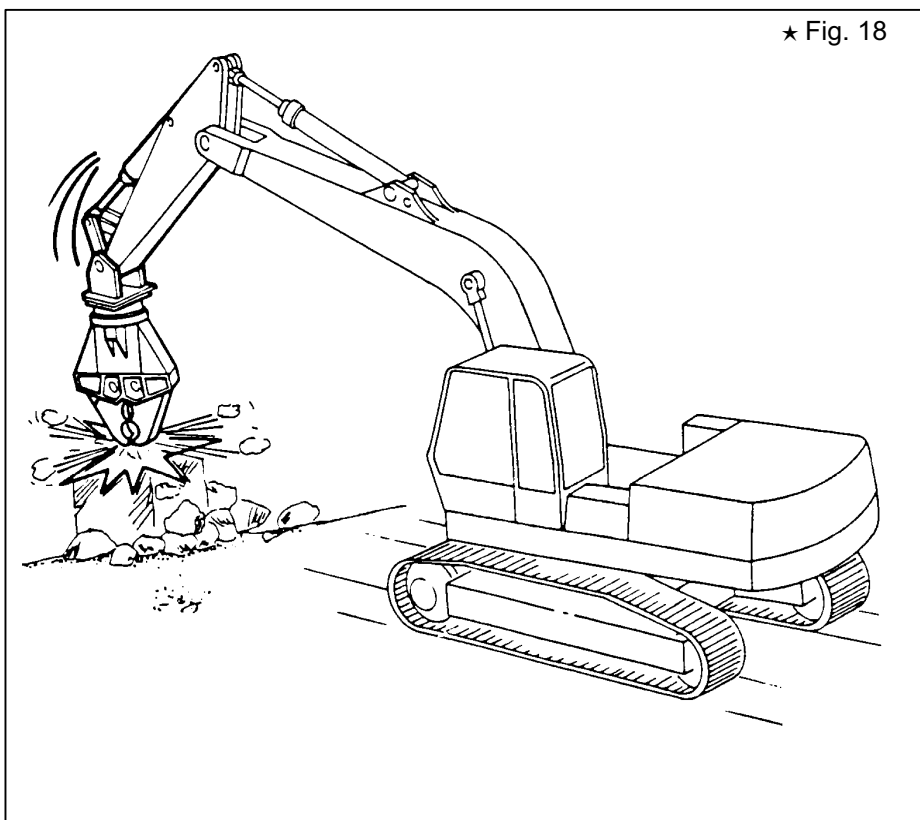
Les pinces de démolition seraient sinon endommagées !



**PRUDENCE !**

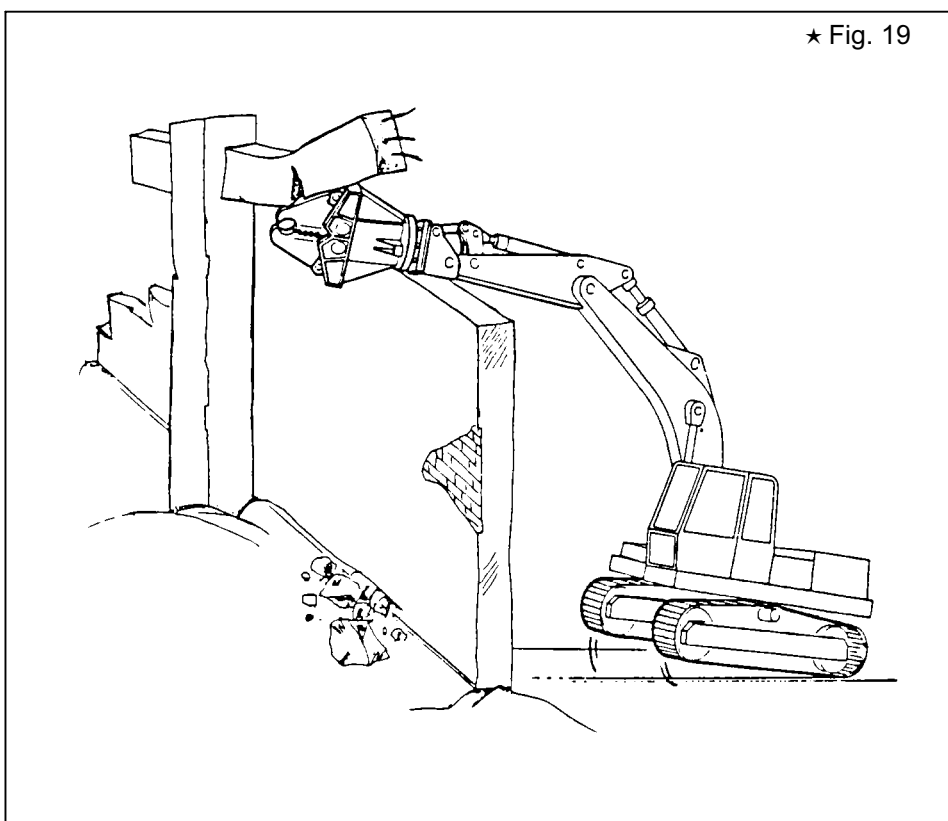
Ne tordez jamais la pince démolition pendant la coupe. Cela peut fortement endommager la pince démolition ou la flèche de la pelle.

## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**PRUDENCE !**

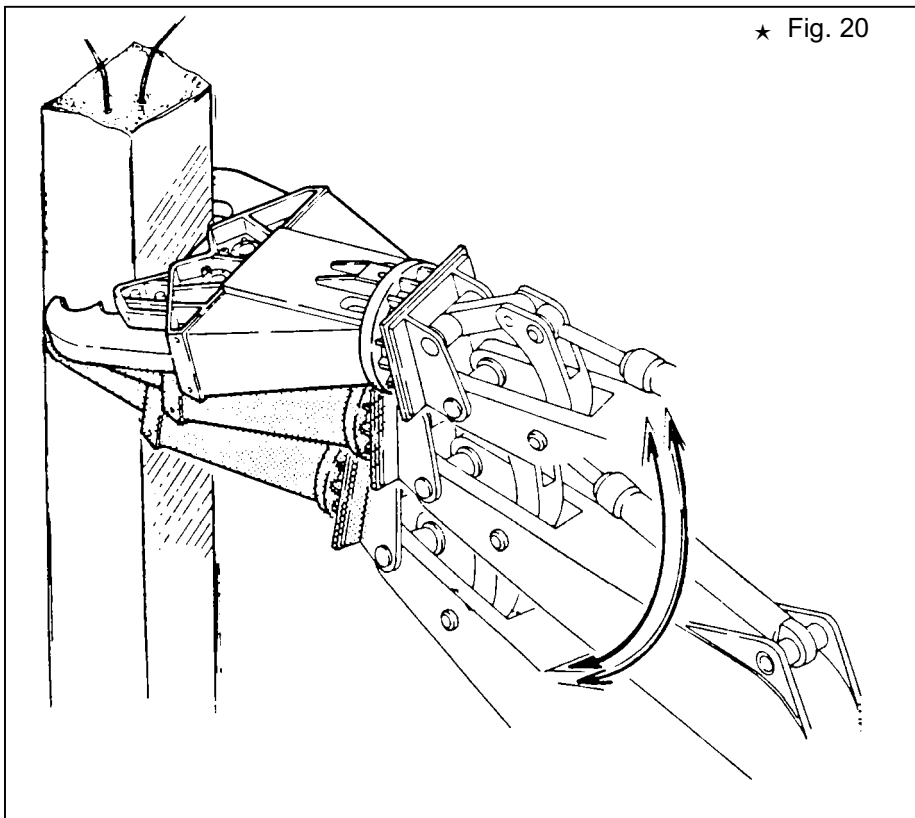
Ne frappez ou tranchez jamais avec les pinces de démolition !  
Les pinces de démolition en seraient détruites !



**PRUDENCE !**

N'utilisez jamais les pinces de démolition comme pied-de-biche.  
Les pinces de démolition en seraient détruites !

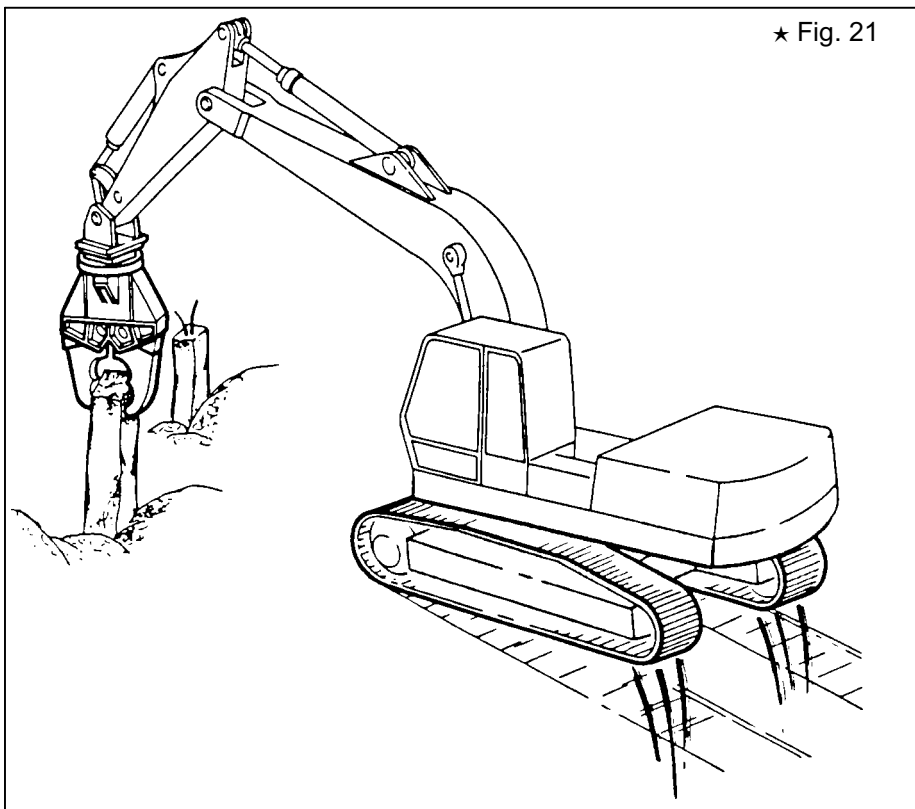
## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**PRUDENCE !**

Ne déplacez jamais le cylindre de la pelle en cours de démolition !

Des déplacements de flexion de ce genre détruisent les pinces de démolition !

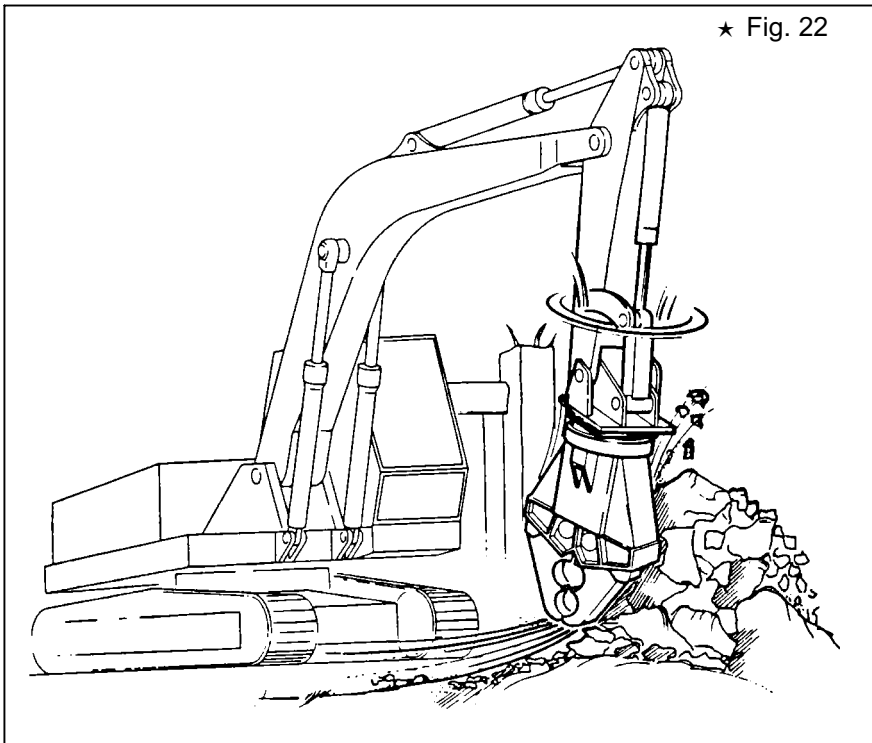


**PRUDENCE !**

Ne tirez jamais avec les pinces de démolition sur les montants, les supports et les murs !

Ceci endommagerait les pinces de démolition et la pièce de raccordement !  
L'excavateur perdrait également sa stabilité !

## Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition



**PRUDENCE !**

Ne déplacez pas de gravats sur le côté avec les pinces de démolition !

Les pinces de démolition ne sont pas prévues pour des travaux de ce genre !

### 7.5 Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U/S, CC 2500 U/S et CC 3300 U/S

#### Conditions préalables:

Le changement des mâchoires de pince s'effectue sur une surface plane et ferme.

Le changement d'une paire de mâchoires demande le recours à un aide. Convenez des gestes manuels avec l'assistant ! Celui-ci doit être instruit par le conducteur de l'excavateur.

La pince de démolition est installée sur l'engin porteur. (mécaniquement et hydrauliquement)

Les deux mâchoires de chacune des deux paires de mâchoires sont respectivement reliées l'une à l'autre par deux demi-anneaux.

Les mâchoires mâles des pinces de démolition CC 1700 et CC 3300 jusqu'à l'année de construction 2006 peuvent être dotées d'un œillet de transport.



**DANGER !**

Ne pas transporter la paire de mâchoires solidaires l'une de l'autre par l'œillet de transport de la mâchoire mâle. Cet œillet de transport n'est conçu que pour le transport de la mâchoire mâle.

**Risque de cisaillement et d'écrasement !**

Bloquez la paire de mâchoires démontée contre toute ouverture intempestive.

**Risque d'accident !**

Bloquez la paire de mâchoires démontée contre tout risque de basculement.

**Risque d'écrasement !**

Les perçages de la tige de piston et de la mâchoire se décalent l'un par rapport à l'autre lors du démontage des axes de vérin.

**Risque d'écrasement !**

Utilisez un mandrin de chasse suffisamment long.

| <b>Pas</b> |  |
|------------|--|
| 1.         | Placez la paire de mâchoires à installer à portée de l'engin porteur en la déposant sur la face arrière de la mâchoire femelle.  |
| 2.         | Fermez les mâchoires de la pince de démolition. (sortir les vérins hydrauliques)   |
| 3.         | CC 1700, CC 2500, CC 3300, à partir du n° de série 210: Enfoncez les axes dans les deux perçages des œillets des tiges de piston.<br>CC 3300, jusqu'au n° de série 209: Dévissez de 12 mm environ les vis des œillets des tiges de piston.<br>Ceci bloque les protections des tiges de piston contre toute chute intempestive. |
| 4.         | Ne déposez pas la pince de démolition au sol. Laissez la pince de démolition pendre verticalement à l'engin porteur.   |
| 5.         | Fixer les vérins hydrauliques par deux axes.   |
| 6.         | Démontez les anneaux Seeger des axes de vérin. Démontez les axes de vérin au niveau du point d'assemblage vérin/mâchoires de pince ainsi que les bagues d'écartement.  |
| 7.         | Rentrez les vérins hydrauliques.   |
| 8.         | Déposez la pince de démolition au sol sur la face arrière large de la mâchoire femelle. Baissez le bâti de pince de manière à l'aligner exactement sur la paire de mâchoires.  |
| 9.         | Démontez les vis à tête cylindrique du couvercle.  |
| 10.        | Dévissez le couvercle.   |
| 11.        | Installez le dispositif de retenue de démontage, CC 1700: No. d'ident. 3363 0946 47, CC 2500: No. d'ident. 3363 0945 42, CC 3300: No. d'ident. 3363 0946 48.   |
| 12.        | Chassez l'axe principal jusqu'à ce qu'il bute dans le dispositif de retenue de démontage. Bloquez-le par une vis pour éviter qu'il ne revienne intempestivement dans son logement.   |
| 13.        | Relevez la pince de démolition de biais, la paire de mâchoires reste au sol.   |
| 14.        | Positionnez correctement le bâti de pince en biais par rapport à la paire de mâchoires à installer. Le bâti de pince est guidé par la paire de mâchoires. Manoeuvrez le bâti de pince de manière à ce que les perçages du bâti et de la paire de mâchoires soient alignés.   |
| 15.        | Enfoncez l'axe principal et démontez le dispositif de retenue de démontage.  |
| 16.        | Vissez le couvercle sur l'axe principal et serrez-le à la main.  |
| 17.        | Verrouillez le couvercle en introduisant les vis à tête cylindrique.   |
| 18.        | Ne déposez pas la pince de démolition au sol. Laissez la pince de démolition pendre verticalement à l'engin porteur.   |
| 19.        | Faites sortir les vérins.  |
| 20.        | Alignez les perçages pour introduire les axes de vérins. Installez les axes de vérin et les bagues d'écartement. Bloquez les axes de vérin et les bagues d'écartement par des anneaux Seeger.  |
| 21.        | Retirez les axes de fixation des vérins hydrauliques.  |
| 22.        | CC 1700, CC 2500, CC 3300, à partir du n° de série 210 : Chassez les axes des deux perçages des œillets des tiges de piston.<br>CC 3300, jusqu'au n° de série 209 : Enfoncez à fond et serrez les vis des œillets des tiges de piston.   |
| 23.        | Graissez la pince de démolition.   |
| 24.        | Stockez la paire de mâchoires démontée de manière sûre.  |

## 7.6 Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL et CC 3300 B

Le changement de la paire de mâchoires sur les modèles CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL et CC 3300 B est uniquement possible dans un atelier.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter le Centre S.A.V. / Customer Support ou l'agent Atlas Copco de votre région.

## 7.7 Utilisation sous-marine



**PRUDENCE !**

Il est interdit d'utiliser les pinces de démolition pour des travaux sous-marins.

## 7.8 Travaux à hautes températures ambiantes

Contrôler la température de l'huile hydraulique. Il ne faut pas qu'elle excède 80 °C. Si une température plus élevée est mesurée dans le réservoir, il faut vérifier l'installation et la soupape de limitation de pression.

Utiliser exclusivement des huiles hydrauliques présentant une viscosité suffisante. En été et dans les pays tropiques, il faudra utiliser au moins une huile hydraulique du type HLP 68.

## 7.9 Travaux à basses températures ambiantes

Aucune prescription spéciale n'est appliquée jusqu'à moins 20 °C.

Dans le cas de températures inférieures à 20 °C, préchauffer la machine porteuse de manière appropriée suivant les indications du fabricant de l'excavateur. Dans la plupart des cas, les machines porteuses, y compris les composants rapportés, sont -déposés dans des endroits protégés, voire chauffés, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Si cependant la machine porteuse et les pinces de démolition sont déposées à ciel ouvert, il est nécessaire de préchauffer la machine porteuse et son équipement avant de démarrer les pinces de démolition. Respecter scrupuleusement les prescriptions du fabricant pour ce faire.

S'assurer que l'huile hydraulique de la machine porteuse a atteint une température minimale de 0 °C.

Ce n'est que lorsque la température est arrivée à 0 °C qu'il est possible de travailler avec les pinces de démolition.

Respectez les prescriptions du fabricant de l'excavateur !



**PRUDENCE !**

En cours d'utilisation, laisser tourner le moteur et les pompes de l'excavateur pendant les arrêts de travail également !

### Noter

Les pinces de démolition et l'excavateur ne délivrent leur pleine puissance que lorsqu'une température de 60 °C env. est atteinte.



**PRUDENCE !**

Un ajout d'huile hydraulique chaude dans une pince de démolition froide provoque des tensions à l'intérieur de l'appareil et par conséquent des défaillances.

Des travaux effectués avec de l'huile hydraulique insuffisamment préchauffée conduisent à des dommages.

## 7.10 Fonctionnement des pinces de démolition sur les fins de course des cylindres



**PRUDENCE !**

Il faudra absolument éviter de travailler avec les pinces de démolition dans les positions de fin de

course du cylindre de la pelle et du montant. Ces positions de fin de course sont dotées de fonctions d'amortissement et peuvent détériorer les cylindres hydrauliques en cas de fonctionnement continu dans ces fins de course.

**Remède** Repositionner la machine porteuse et/ou l'éluide de l'excavateur.



## 8 Maintenance et entretien des pinces de démolition

### 8.1 Indications générales

Pour garantir un fonctionnement parfait des pinces de démolition, il est nécessaire d'effectuer les opérations de maintenance sur l'installation dans les intervalles prescrits par l'exploitant.



**DANGER !**

Respectez les prescriptions de sécurité applicables pendant tous les travaux d'entretien !

**Couper la pression dans le système hydraulique avant d'effectuer toute opération de maintenance sur les pinces de démolition !**

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Arrêtez le moteur, mais laissez l'allumage activé.
- Ouvrir/fermer/turner les pinces plusieurs fois
- Dévisser les tuyaux hydrauliques sur les pinces.

Lors de travaux sur les pinces, s'assurer que personne ne se trouve entre les pinces ouvertes !

**Danger d'accidents !**



**DANGER !**

Les clapets de non-retour avec étranglement dans le bloc de commande (voir la liste de pièces de rechange des composants principaux de la partie supérieure) sont réglés en usine pour assurer le débit d'huile requis pour la rotation de la pince.

**Interdiction** absolue de modifier leur réglage.

**Danger d'accident !**

## 8.2 Travaux de maintenance (à effectuer par le conducteur de la pelle)

### 8.2.1 Graissage des pinces de démolition CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B

**X = Points de lubrification pour pompe de graissage à main**

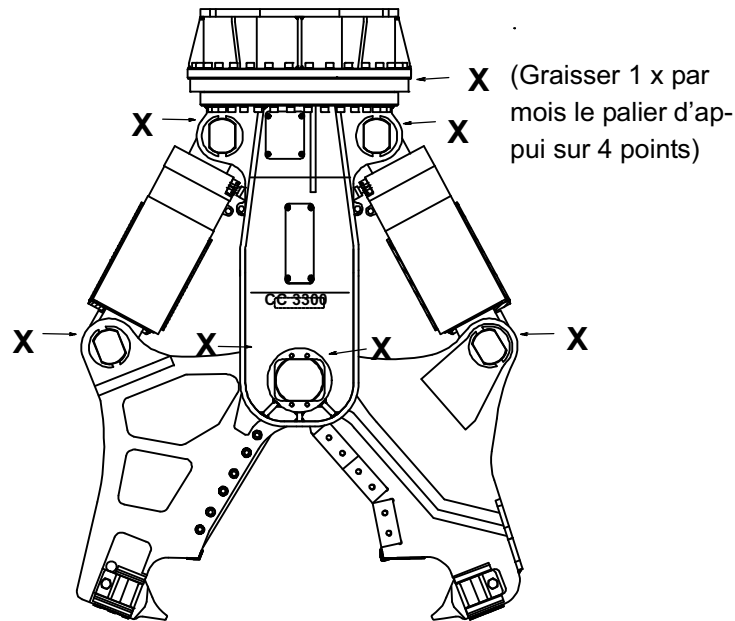


Fig. 23

La pince de démolition doit être graissée une fois par équipe au niveau de tous les graisseurs des axes ! (voir Fig. 23)

Utilisez pour le graissage la graisse à pinces Atlas Copco No. d'ident. 3363 0949 14.

(fournie en cartouches de 400 g, 12 par carton) ou des graisses KP2K qui sont des huiles minérales saponifiées au lithium de la classe NLGI 2 à additifs

EP.

Quatre à six coups de la pompe de graissage manuelle (No. d'ident. 0909 1071 00) suffisent pour le graissage.

#### **PRUDENCE !**

Graissez une fois par mois les points de lubrification du palier d'appui sur quatre points (couronne de rotation).

## 8.3 Graissage automatique à l'aide des pinces de démolition CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL

### 8.3.1 Graissage automatique à l'aide du système ContiLube® II

Les pinces de démolition CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL sont équipées en série du système de graissage automatique ContiLube® II.

être graissé comme les pinces de démolition CC 1700 U et CC 1700 S avec pompe de graissage à main (voir le chapitre 8.2.1).

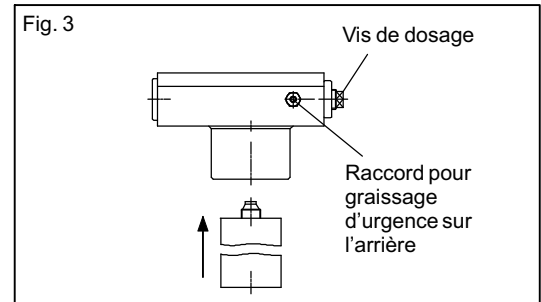
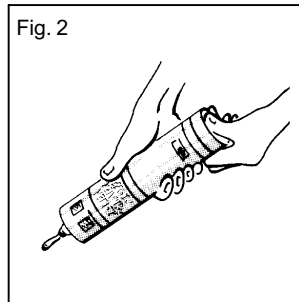
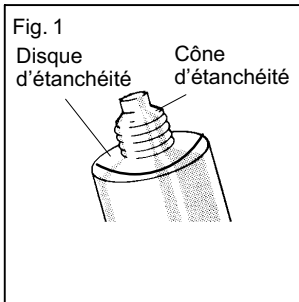
Le système ContiLube® II assure un graissage quasi-continu des paliers de pivot d'articulation. Le palier d'appui sur 4 points (couronne de rotation) doit

Le ContiLube® II est monté sous un capot de protection à la partie supérieure du carter de pince.

### 8.3.2 Remplacement de la cartouche de graisse

Les illustrations suivantes montrent les préparatifs pour le montage de la cartouche dans leur ordre chronologique.

- Ouvrez la cartouche en enlevant le bouchon. (Fig. 1)  
**Noter :** Veiller à ne pas endommager le cône d'étanchéité !
- Enfoncez le piston de la cartouche en le poussant du pouce jusqu'à ce que la graisse sorte du cône fileté. (Fig. 2)
- Vissez la cartouche à fond dans le logement de la pompe de lubrification. Le ContiLube® II est prêt à fonctionner. (Fig. 3)



### 8.3.3 Mise en oeuvre du ContiLube® II

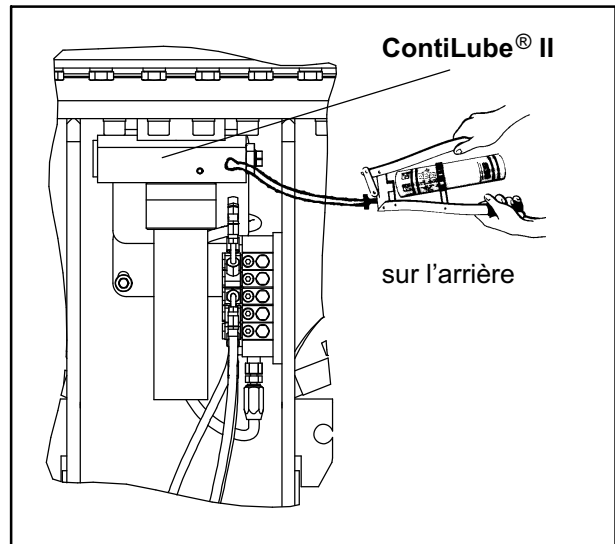
Observez les instructions suivantes :

- Le ContiLube® II fonctionne avec purge d'air automatique ; il n'est donc pas nécessaire de purger tout spécialement l'air du système.
- Ne jamais obturer le côté piston de la cartouche étant donné que la graisse ne peut autrement pas être refoulée.
- La quantité de graisse injectée par course du piston est réglable au moyen de la vis de dosage afin de l'adapter aux différents besoins en fonction des conditions de mise en oeuvre. Enfoncer la vis = moins de graisse par course  
Dévisser la vis = plus de graisse par course
- Lorsque la cartouche est complètement vide, il faut fermer l'unité de pompage pour protéger le système contre la pénétration d'eau et de poussière. Placez une coiffe de protection ou laissez la cartouche vide dans la pompe jusqu'à ce que vous disposez d'une nouvelle cartouche.
- Un graisseur disposé sur l'arrière du ContiLube® II permet d'effectuer un graissage d'urgence en cas de besoin. Voir chapitre 8.3.2, Fig. 3.
- Contrôler hebdomadairement la fermeté de l'assise de tous les flexibles participant au fonctionnement du ContiLube® II.

## 8.4 Graissage manuel en cas de panne du système ContiLube® II

Le graissage manuel est exigé en cas de panne de l'unité du système. Intervalles de graissage : une fois par session d'utilisation. Quatre à six coups de la pompe de graissage manuelle sont suffisants.

Utiliser de préférence uniquement de la graisse pour pince de démolition lors de la lubrification.



### 8.4.1 Contrôle des fissures

Avant le début du travail, il faudra vérifier que les pinces de démolition et le raccord ne présentent de

fissures. (inspection visuelle des pièces porteuses et des joints de soudage.)

### 8.4.2 Vérification de l'usure

Contrôle d'usure: contrôlez l'état d'usure des mâchoires, des lames et des dents de broyage.

Remplacez en dû temps les lames et dents de broyage usées.

### 8.4.3 Vérification des conduites hydrauliques avant le début du travail

Le contrôle visuel comprend toutes les conduites (tuyaux et flexibles) de la pompe aux pinces de démolition et leur retour au réservoir. Serrer les

raccords desserrés et les colliers de tuyaux. Remplacer les tuyaux et/ou les flexibles endommagés.

### 8.4.4 Vérification de l'usure sur les axes de la pièce de raccordement

Ce contrôle visuel n'est possible que lors du démontage des pinces de démolition de l'excavateur. Si une usure excessive est constatée, comme des

fissures, des encoches et des creux importants, il est nécessaire de retravailler ou de remplacer les axes.

### 8.4.5 Contrôle et nettoyage du filtre hydraulique

Un filtre à huile doit être monté dans la conduite de retour du système hydraulique. Le filtre hydraulique doit présenter une largeur de mailles de 50 microns max. et doit être doté un séparateur magnétique. Il

faut remplacer la cartouche du filtre à huile au bout des 50 premières heures de service. Par la suite, contrôler le filtre à huile toutes les 500 heures de service, et le remplacer éventuellement.

### 8.4.6 Contrôle des raccords à vis

Contrôlez la bonne assise de tous les assemblages boulonnés et resserrez-les en cas de besoin en tenant compte des couples de serrage prescrits. Le tableaux et la figure 38 au chapitre 8.9 indiquent

l'emplacement et le type des assemblages ainsi que les couples de serrage et ouvertures de clé correspondants.

### 8.4.7 Contrôle du jeu de coupe

CC 1700, CC 2500, CC 3300:

Le jeu de coupe entre les mâchoires ne doit pas dépasser la valeur de **2 mm** !

Corrigez le jeu de coupe comme décrit au chapitre 8.6.

## 8.5 Maintenance et remplacement des lames

En cas d'usure de l'arête de coupe, il faut renouveler la lame.

Si la lame est endommagée du fait de son utilisation, il faut la remplacer. Ne retourne la lame que si les surfaces d'appui sont encore en bon état. (Voir fig. 24). Utilisez de nouvelles vis de fixation lors du montage de nouvelles lames. N'utilisez que des vis de fixation d'origine !



**DANGER !**

Pour démonter les lames, utilisez impérativement un poinçon en cuivre pour cogner. Les lames sont en acier trempé. Des écailles risquent de sauter sous la sollicitation des coups de marteau à main et de vous blesser.

**Portez des lunettes protectrices !**



**PRUDENCE !**

Remplacez immédiatement toute lame qui manque. La mise en oeuvre de la pince démolition sans lames entraîne de sévères endommagements au niveau des logements de lame sur la pince. La remise en état de ces logements exige beaucoup de temps et est très coûteuse.

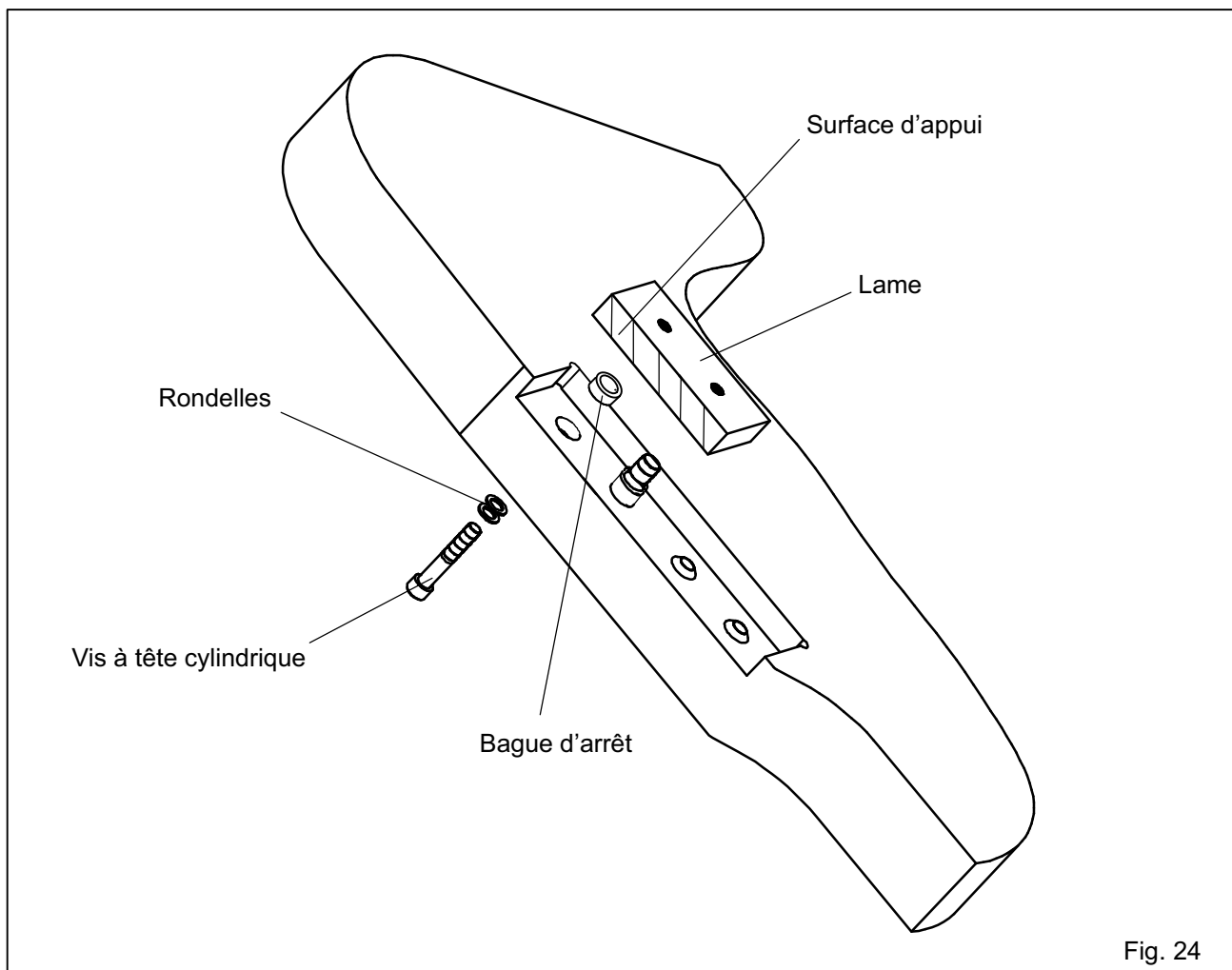


Fig. 24

## 8.6 Contrôle et correction du jeu de coupe

### 8.6.1 Contrôle du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300

- Fermez les mâchoires jusqu'à ce que la première paire de lames se recouvre.
  - Mesurez le jeu de coupe au moyen d'un calibre (jauge d'épaisseur).
  - Fermez davantage les mâchoires jusqu'à ce que la deuxième paire de lames se recouvre.
  - Mesurez le jeu de coupe au moyen d'un calibre (jauge d'épaisseur).
  - Fermez davantage les mâchoires jusqu'à ce que la troisième paire de lames se recouvre.
  - Mesurez le jeu de coupe au moyen d'un calibre (jauge d'épaisseur).
- Si la fente dépasse la cote de **2 mm**, il faut corriger le jeu de coupe respectif !

### 8.6.2 Correction du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300



**DANGER !**

Lorsque vous travaillez sur la pince, assurez-vous que personne ne se trouve dans l'ouverture entre les mâchoires. **Danger d'accident !**



**DANGER !**

Des fragments métalliques sont projetés à grande vitesse  
Les lames de coupe sont en acier trempé. Si les lames de coupe entrent en contact l'une contre l'autre lorsque les mâchoires se ferment, des fragments s peuvent être projetées et provoquer des blessures graves ou des dégâts matériels.  
Portez des lunettes de protection lors du réglage du jeu de lame.  
Placez des cales uniquement sur les lames de coupe, de sorte à obtenir un jeu de lame minimal lorsque les mâchoires se ferment.

| Pas |  |
|-----|--|
| 1.  | Ouvrez la mâchoire à fond !  |
| 2.  | Desserrez les vis de fixation des lames de pince.  |
| 3.  | Glissez les plaques d'écartement entre les lames et leur assise.   |
| 4.  | Serrez les vis de fixation des lames avec le couple de serrage prescrit. (voir tableau <a href="#">8.9</a> ) |
| 5.  | Vérifiez de nouveau le jeu de coupe.   |

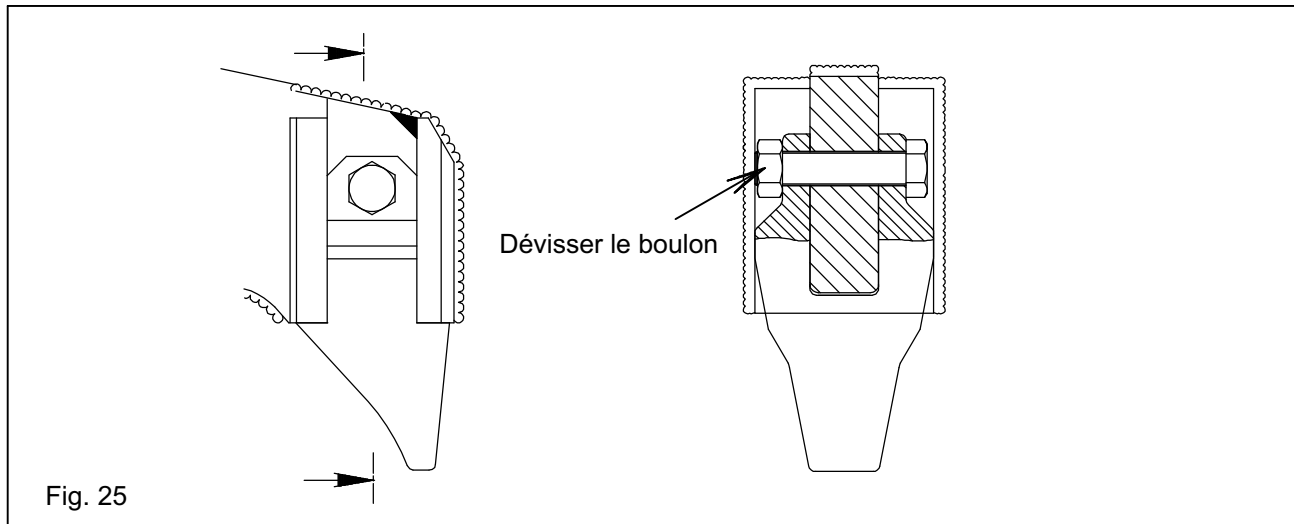
## 8.7 Remplacement des dents

Remplacez à temps les dents de la pince. Souvent, le démontage du boulon de fixation n'est possible qu'en détruisant mécaniquement l'écrou et le boulon.



**PRUDENCE !**

Remplacez immédiatement toute dent qui manque. La mise en oeuvre de la pince démolition sans dents entraîne de sévères endommagements au niveau des portes-dents et des mâchoires. La remise en état des mâchoires exige beaucoup de temps et est très coûteuse.



## 8.8 Instructions de soudage pour les mâchoires

En cas d'usure du blindage de la partie inférieure des mâchoires, il est possible de faire effectuer un rechargement par soudage par un soudeur qualifié. Pour le soudage de rechargement du blindage, il faut que le matériau de base porte encore une couche de transition.

En cas d'absence d'une couche de transition, il faut

d'abord recharger cette couche par soudage avant d'appliquer le blindage.

Démontez la mâchoire à traiter avant de procéder au soudage de rechargement. Démontez les pièces rapportées telles que les lames et les dents.

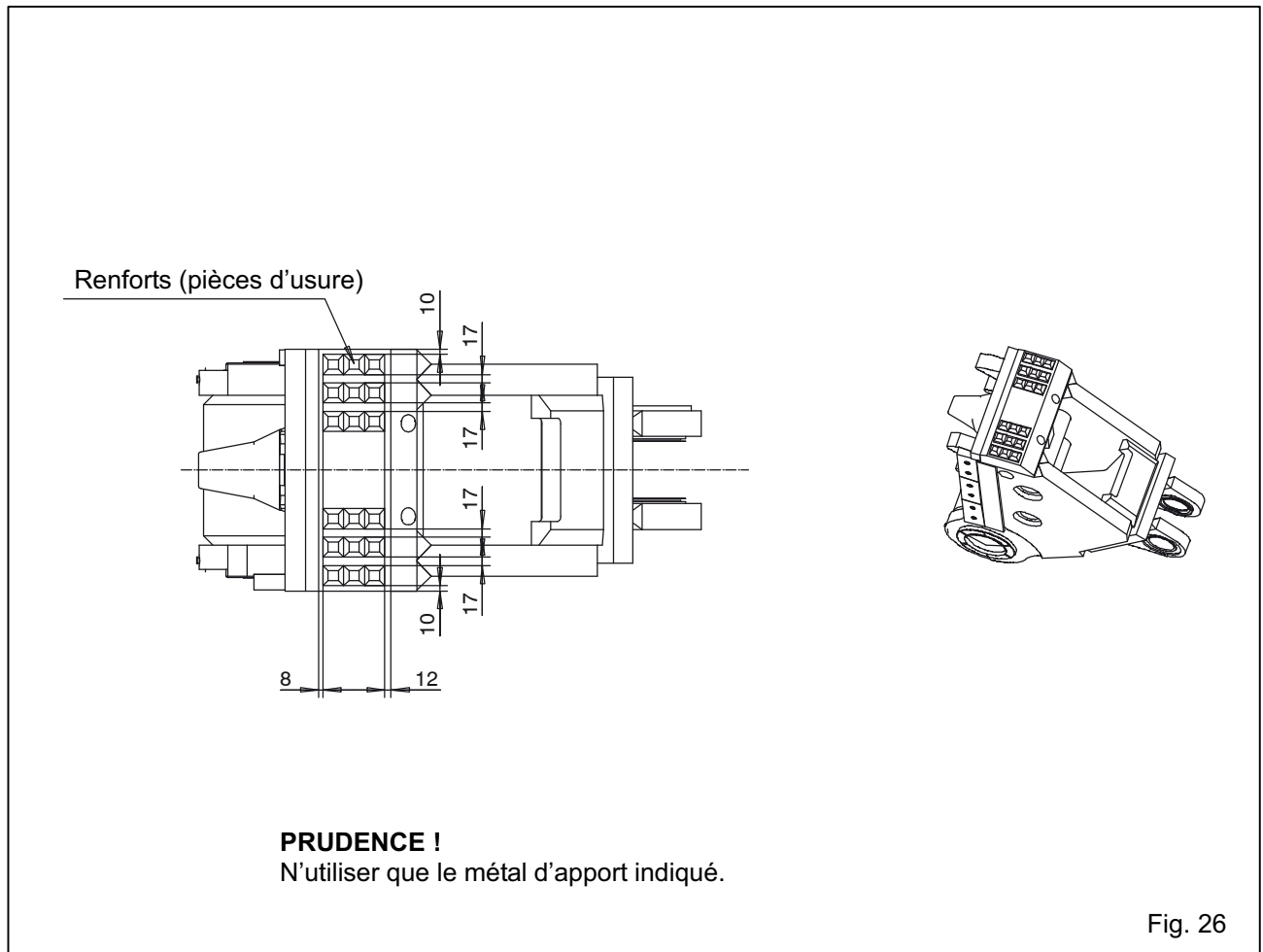
Respectez les instructions de soudage suivantes afin d'obtenir un rechargement optimal.

### Instructions de soudage:

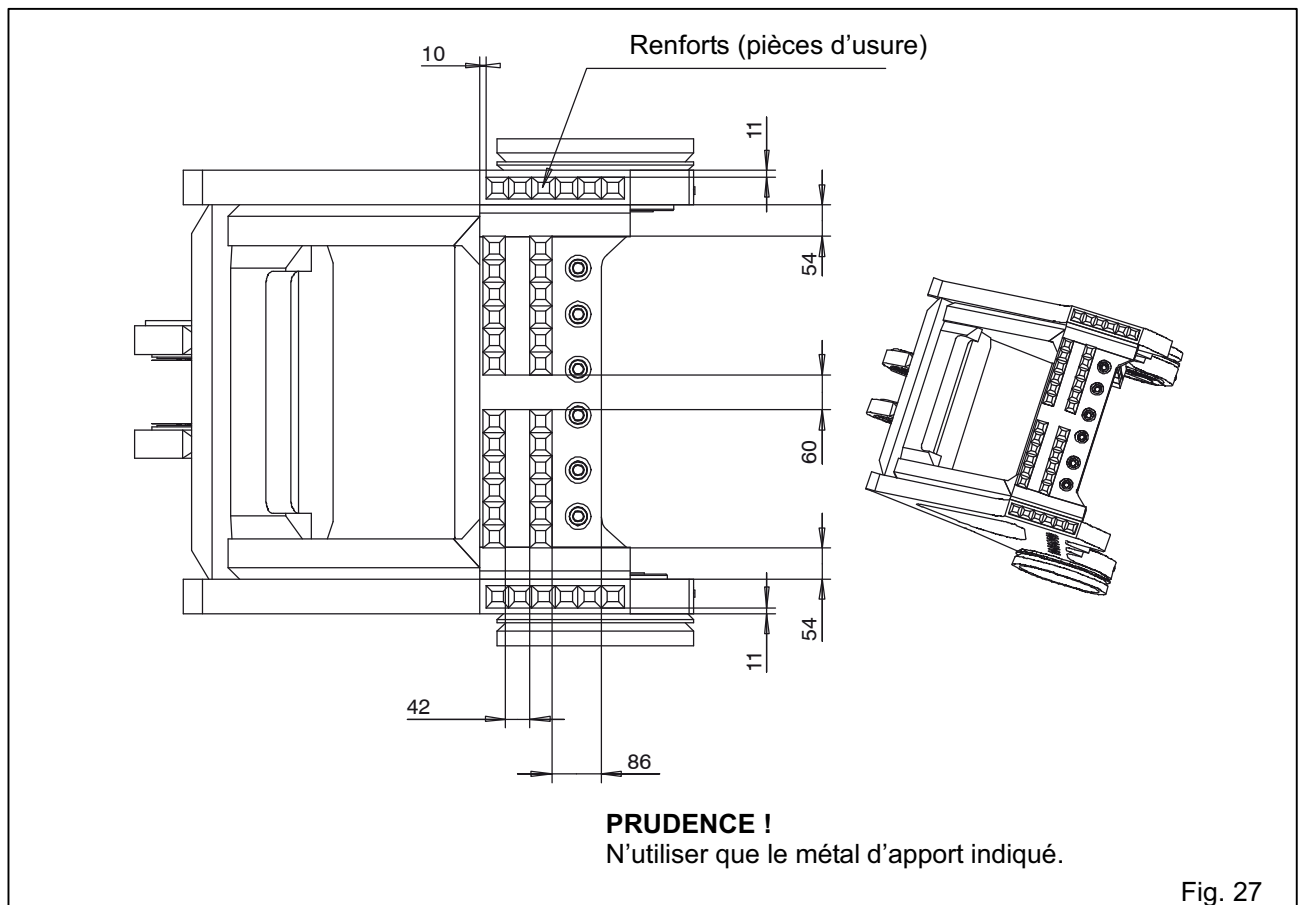
|                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| Métal d'apport                   | : | EN 12534 Mn 3 Ni 1 Mo                     |
| Gaz protecteur                   | : | EN 439-M 21                               |
| Préchauffage pour le soudage     | : | 150–180 °C                                |
| Température couche intermédiaire | : | 160 °C max.                               |
| Recuit anhydrogéné               | : | 150–200 °C, avec temps de maintien de 1 h |
| Refroidissement                  | : | sous recouvrement                         |



### 8.8.1 Représentation mâchoire mâle CC 3300 B



### 8.8.2 Représentation mâchoire femelle CC 3300 B



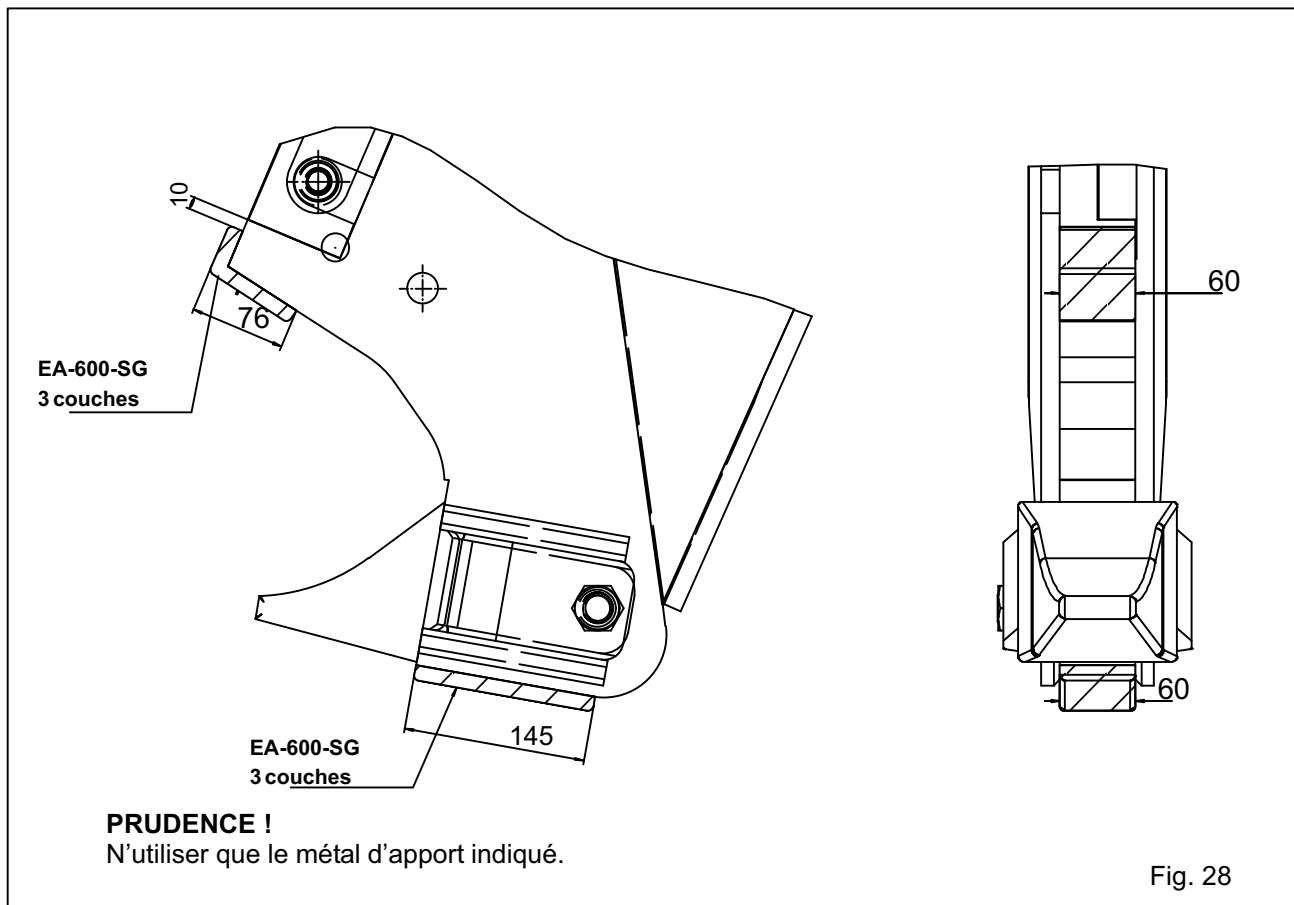
## Instructions pour le rechargement dur par soudage:

|  |   |
|--|---|
| Température de préchauffage pour la couche de transition | 150–180 °C max  |
| Métal d'apport pour couche de transition :               | DCMS-IG EN 12070 G Cr Mo 1 Si, Matériau n° 1.7339                           |
| Gaz protecteur   | EN 439-M 21   |
| Température couche intermédiaire                         | 160 °C max.   |
| Température de préchauffage pour la couche de blindage   | 100 °C max.   |
| Température couche intermédiaire                         | 200 °C max.   |
| Métal d'apport pour rechargement dur :                   | DIN 8555/MSG-1-GZ-250 Dura EA-250-SG<br>DIN 8555/MSG-1-GZ-60 Dura EA-600-SG |
| Gaz protecteur   | EN 439-M 21   |
| Refroidissement  | sous recouvrement   |

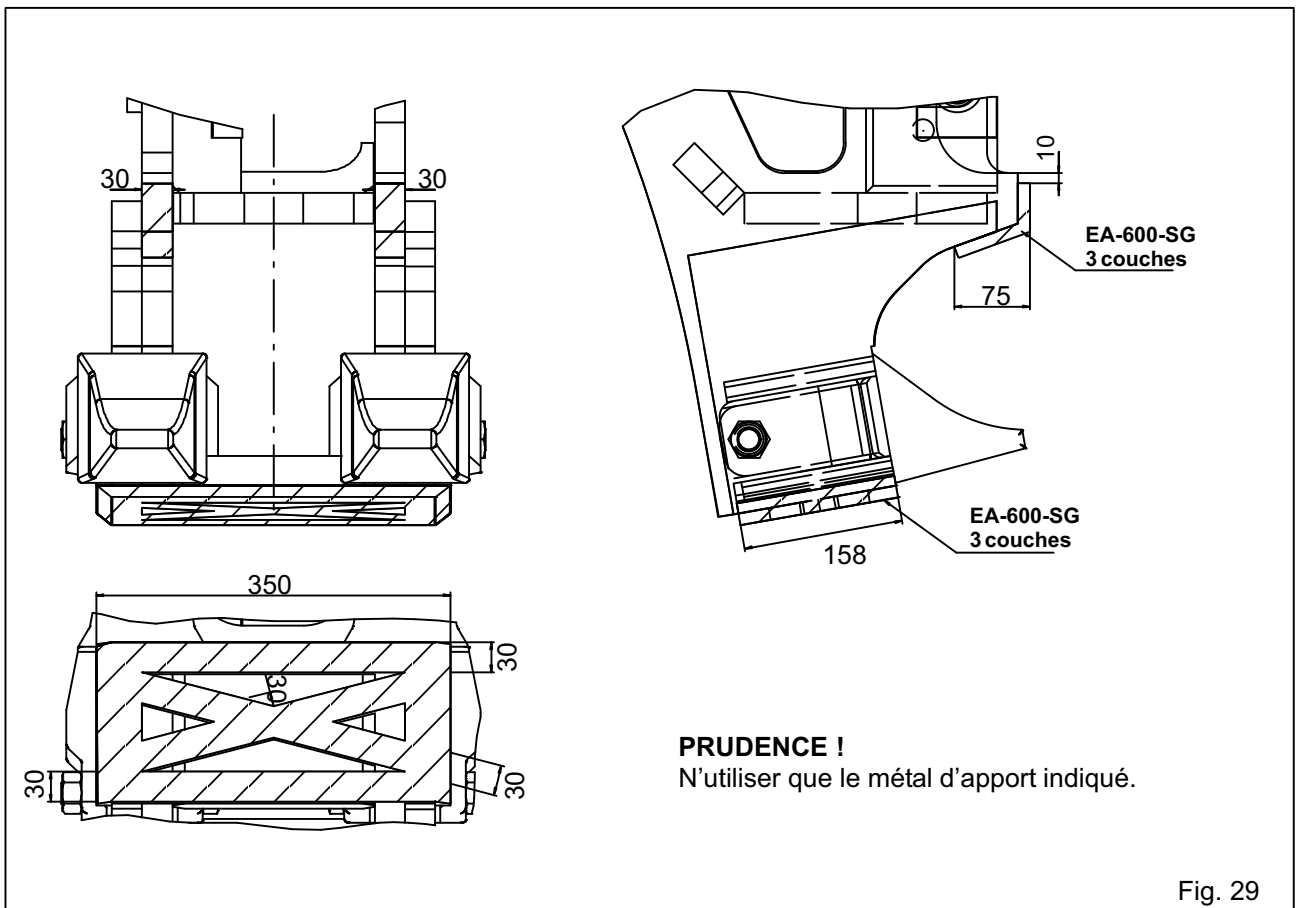
Les figures 26 à 37 montrent la zone de blindage, voire de rechargement par soudage  
Le nombre de couches d'apport est également indiqué.

**Noter**  
Ne recharger que sur une couche de transition existante.

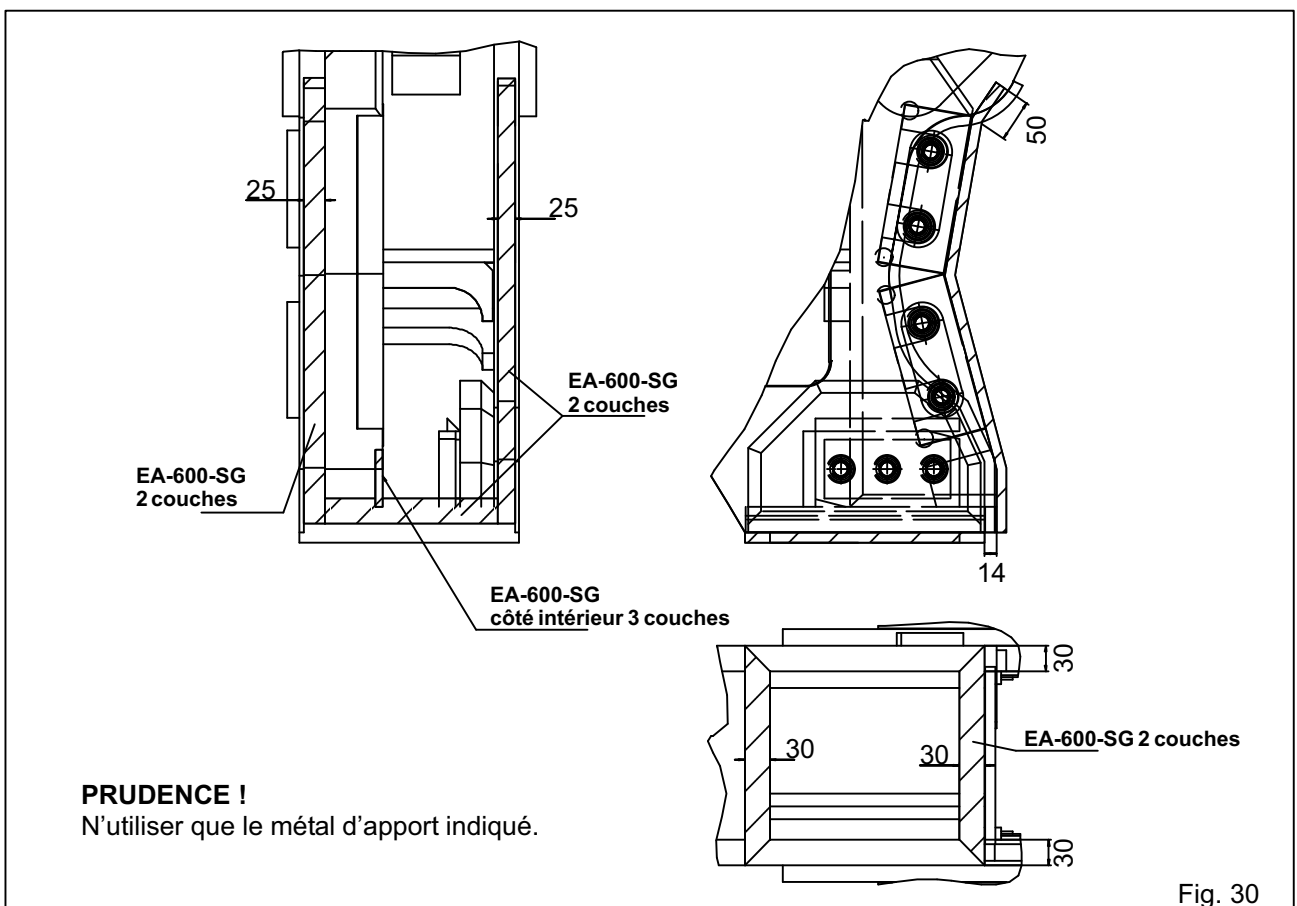
### 8.8.3 Représentation mâchoire mâle CC 1700 U



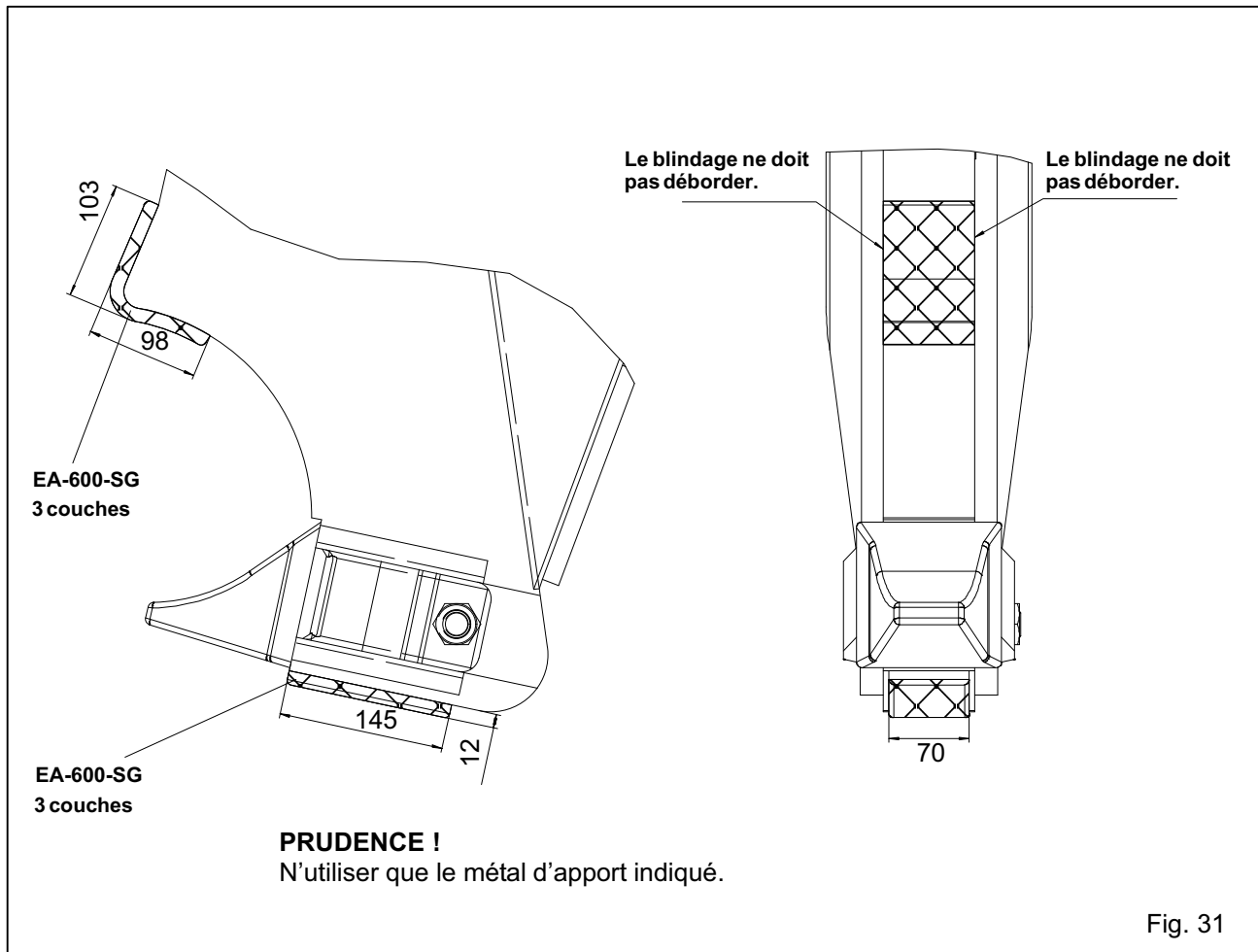
### 8.8.4 Représentation mâchoire femelle CC 1700 U



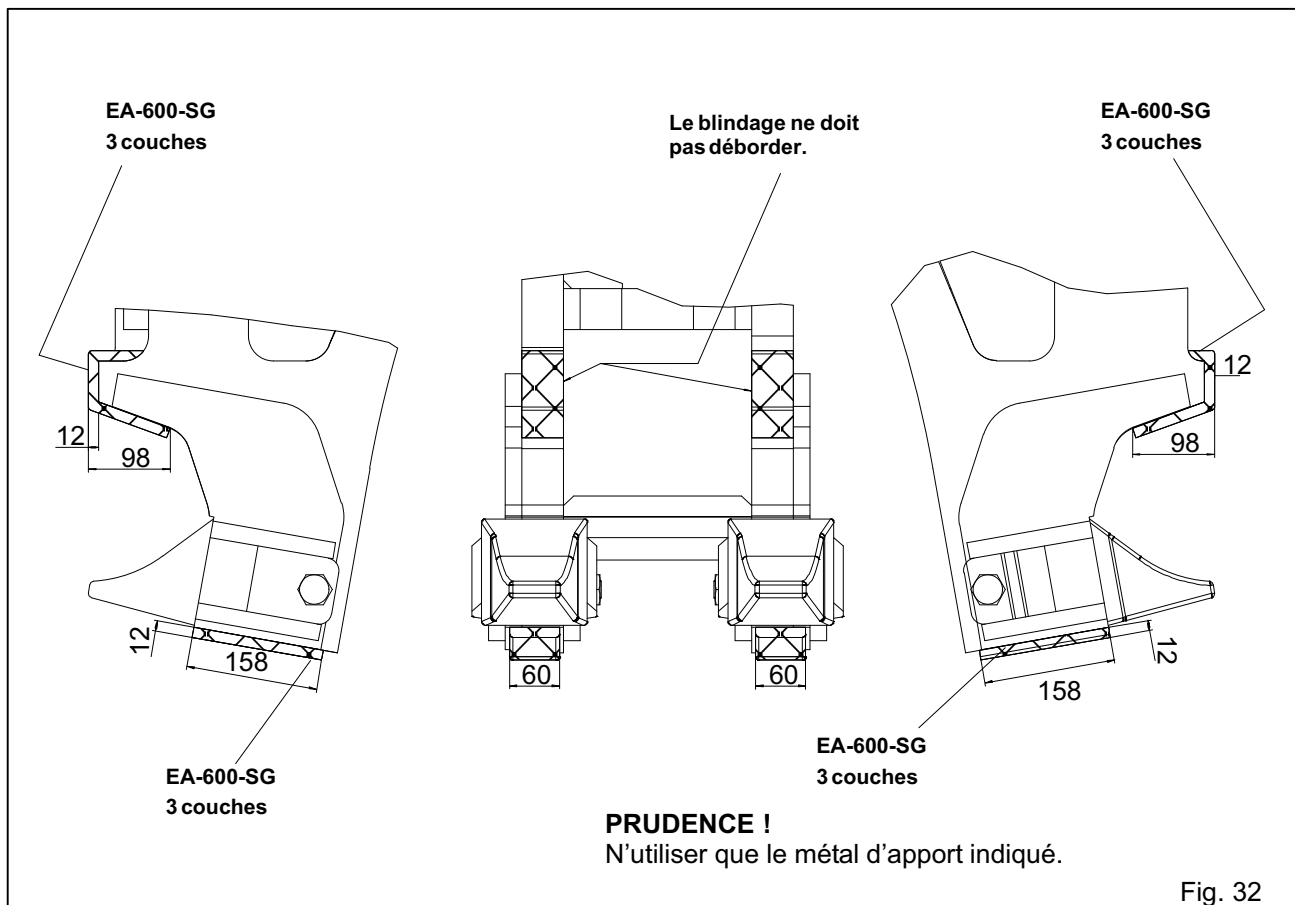
### 8.8.5 Représentation mâchoire femelle CC 1700 S



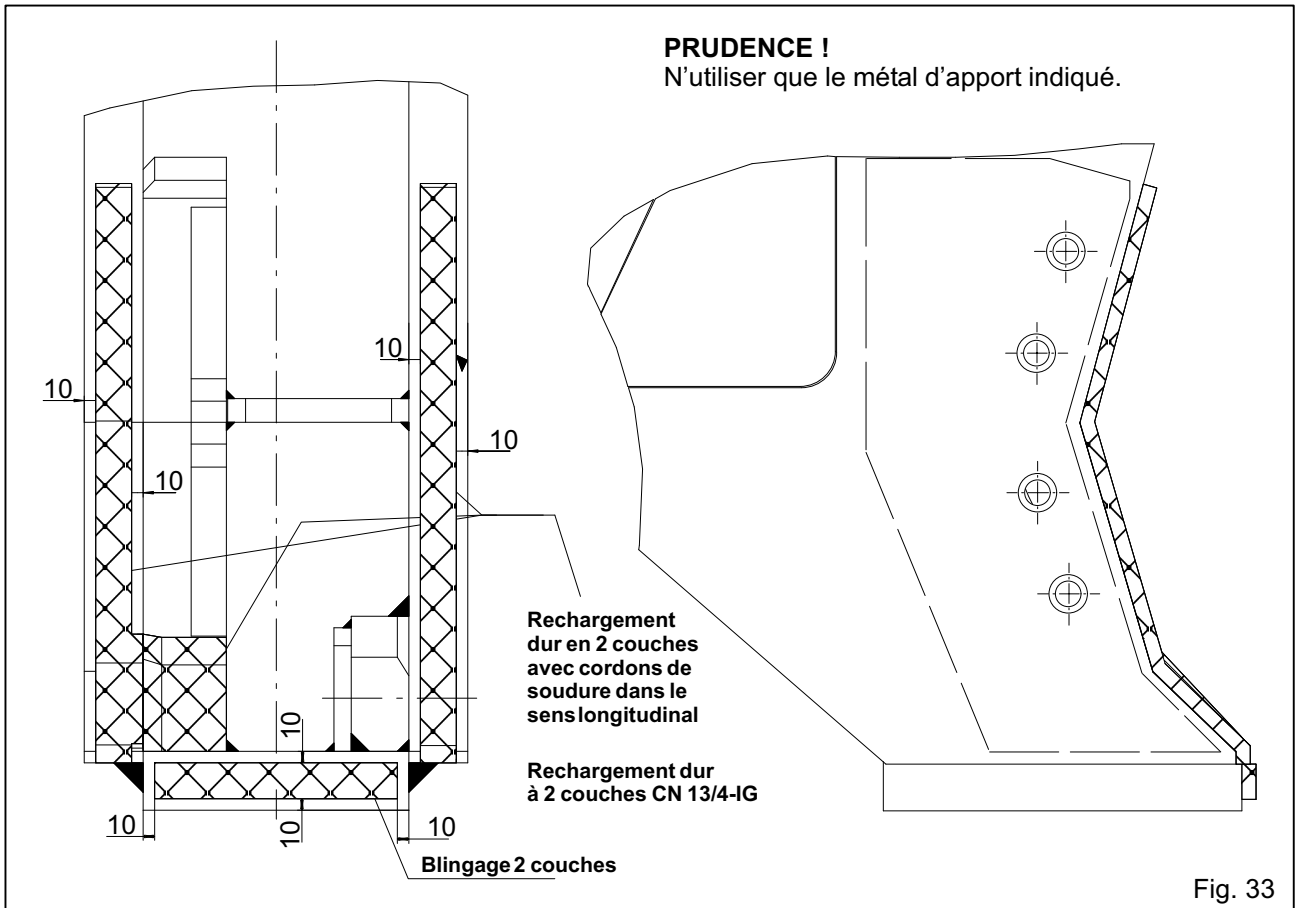
### 8.8.6 Représentation mâchoire mâle CC 2500 U



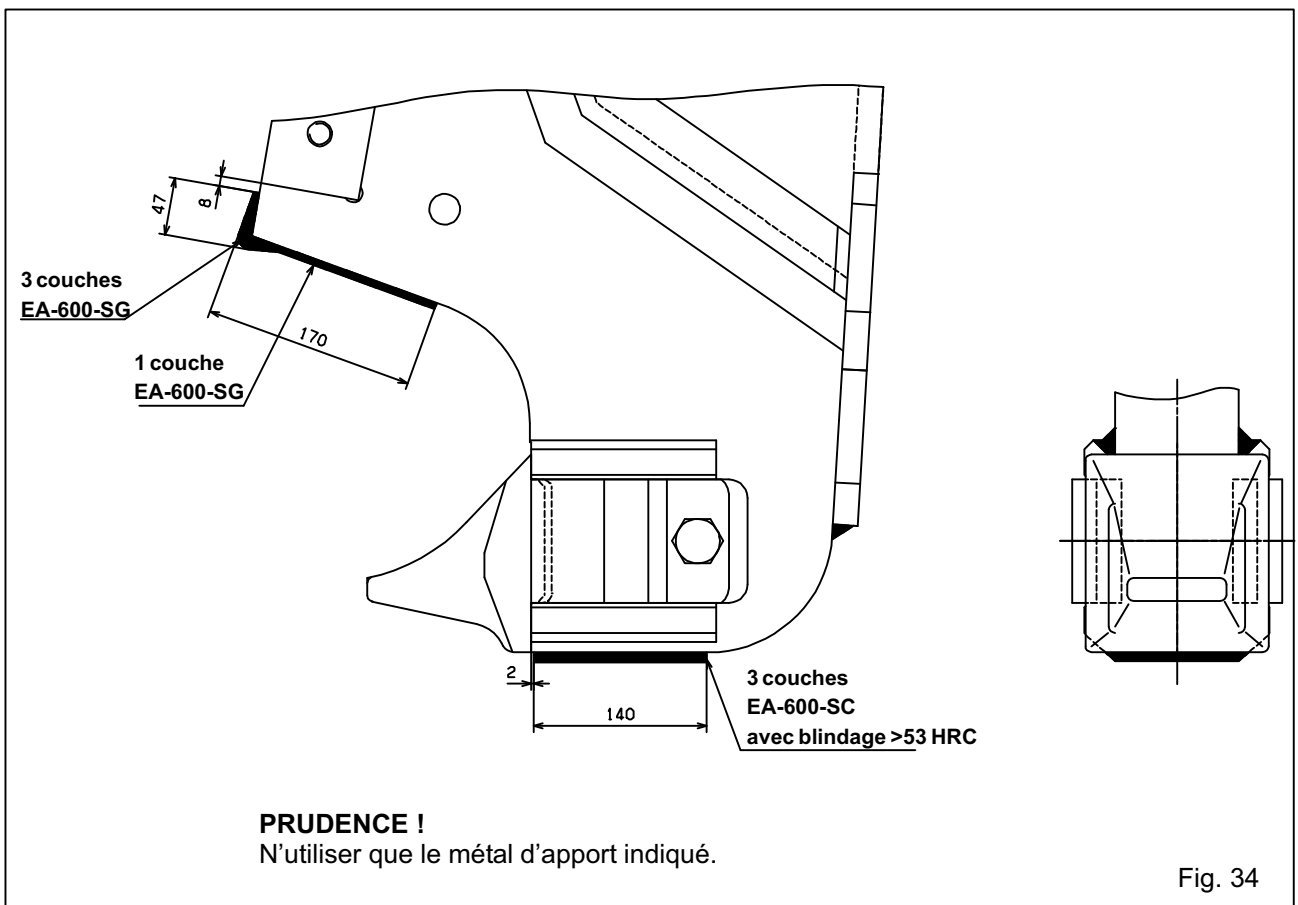
### 8.8.7 Représentation mâchoire femelle CC 2500 U



### 8.8.8 Représentation mâchoire femelle CC 2500 S



### 8.8.9 Représentation mâchoire mâle CC 3300 U



### 8.8.10 Représentation mâchoire femelle CC 3300 U

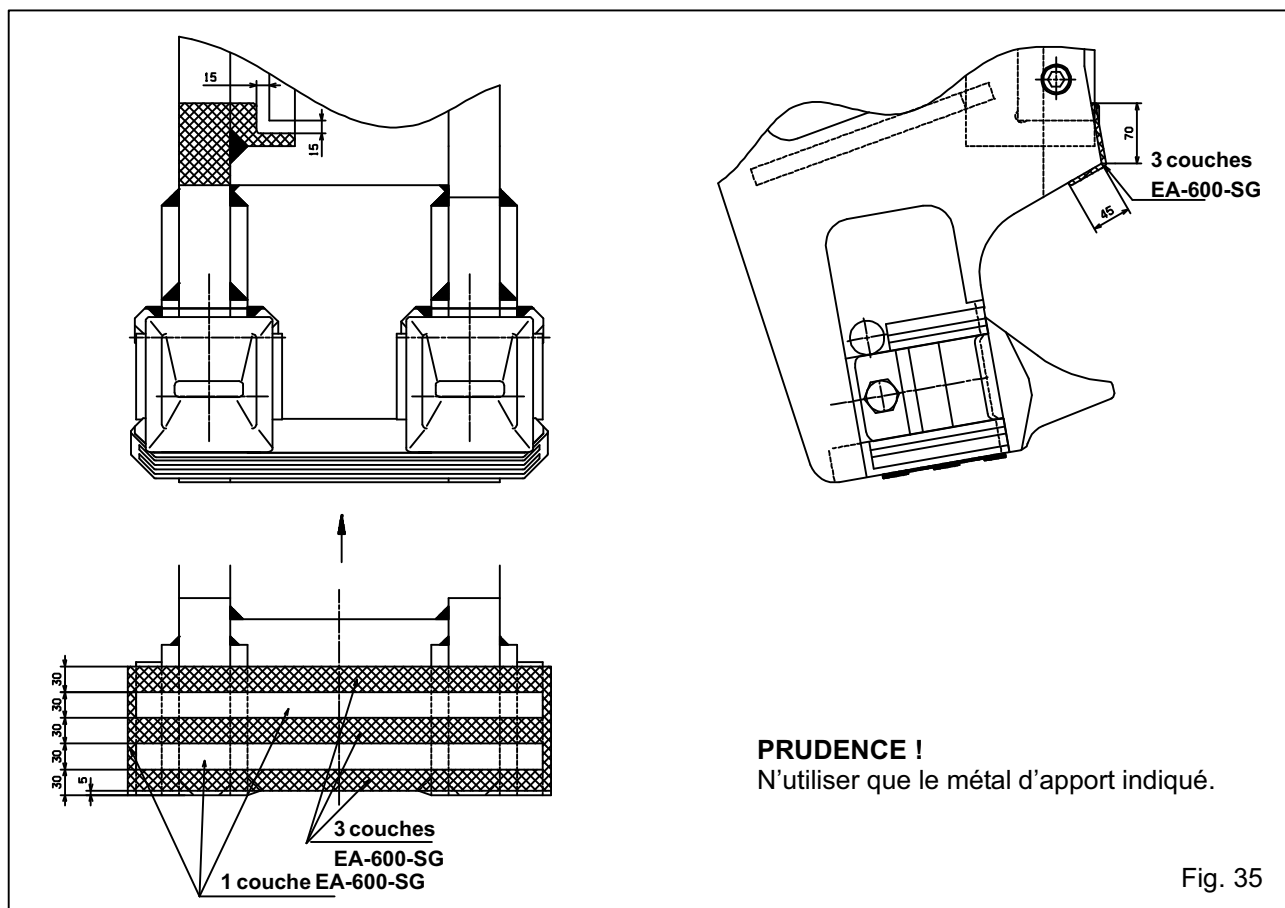


Fig. 35

### 8.8.11 Représentation mâchoire femelle CC 3300 S

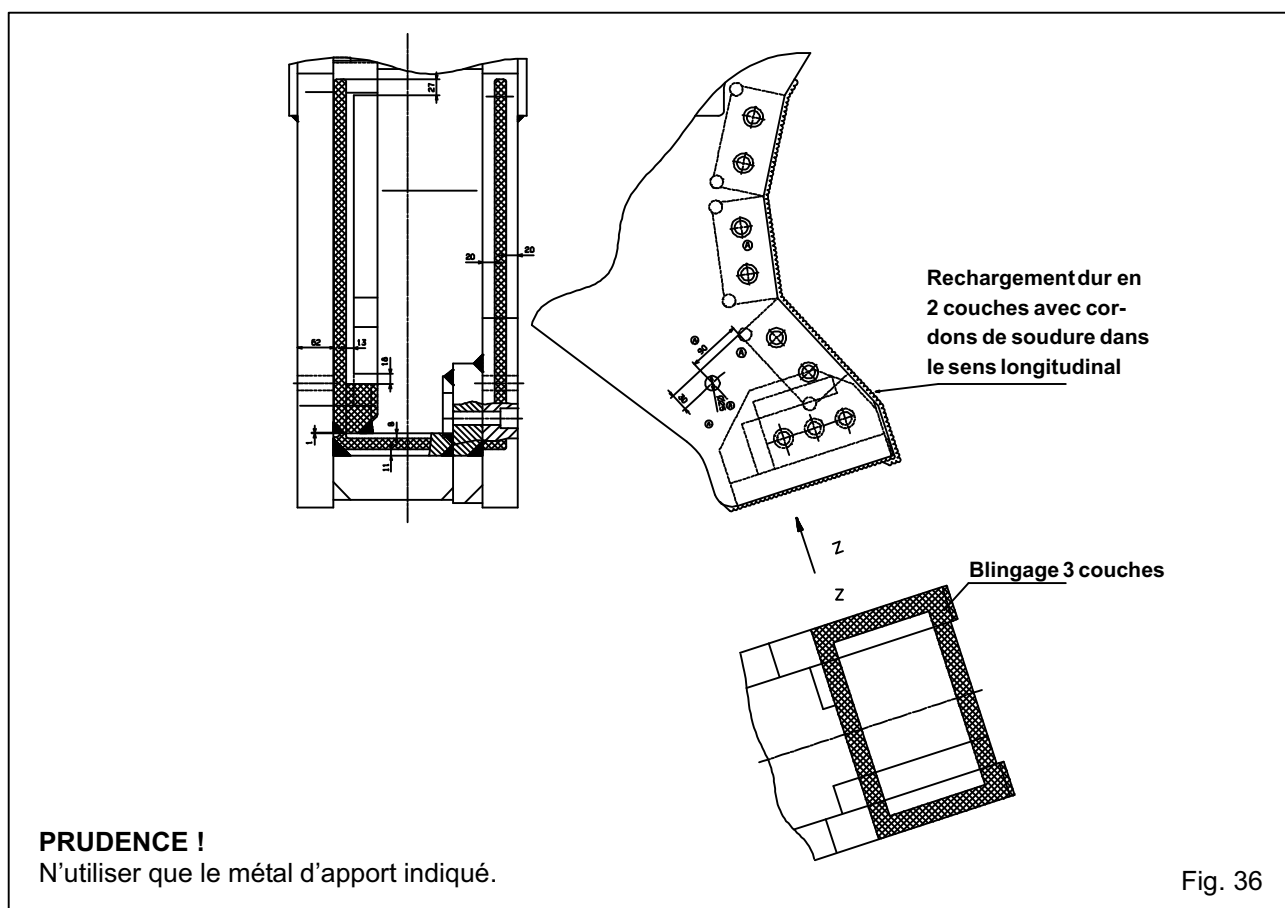
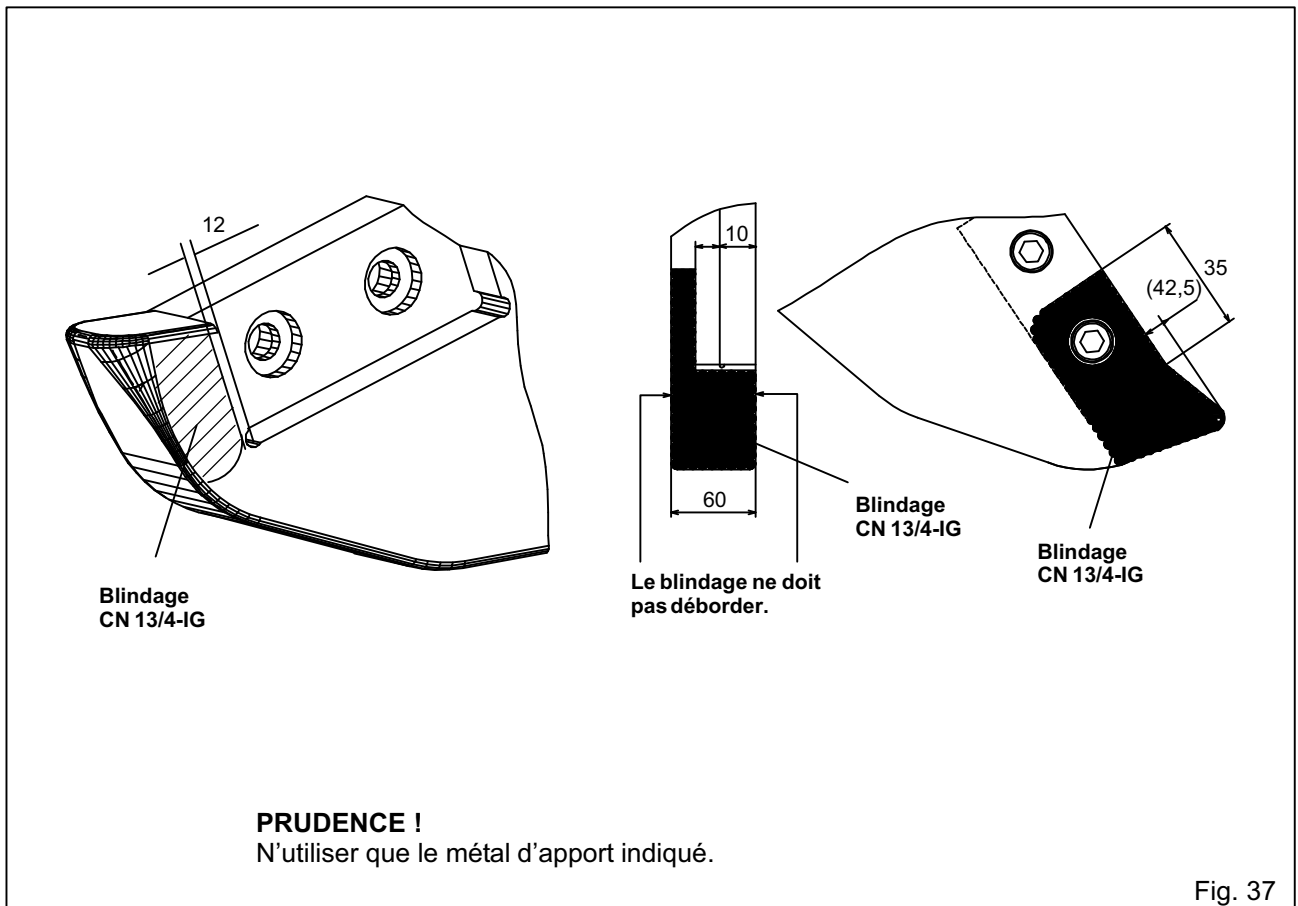


Fig. 36

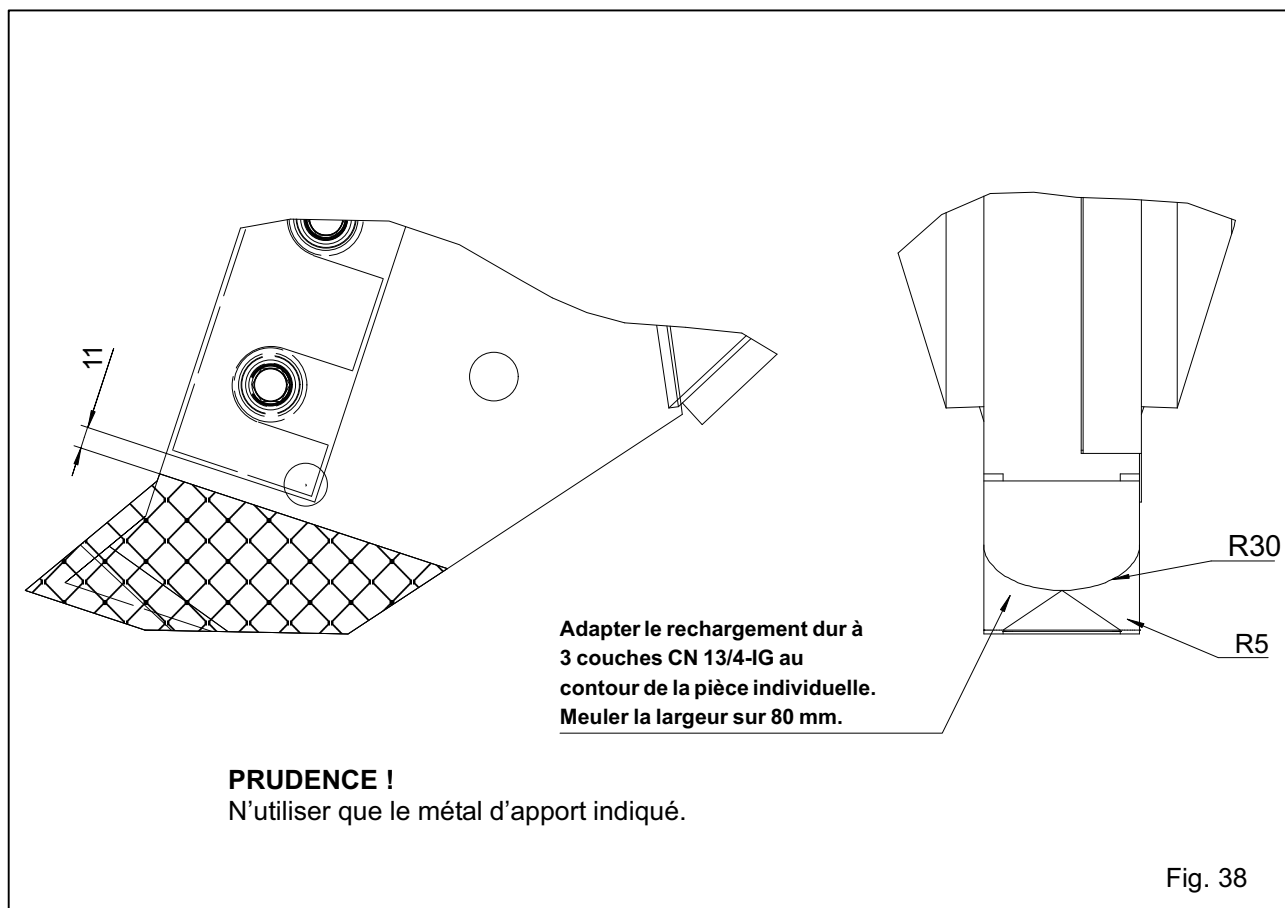
## Instructions pour le rechargement dur par soudage pour mâchoire mâle S:

|  |  |
|--|--|
| Température de préchauffage pour la couche de transition       | :100 °C max  |
| Métal d'apport pour couche de transition :                     | DCMS-IG Fil-électrode EN 12070 G CrMo1Si, Matériau n° 1.7339 |
| Gaz protecteur   | :EN 439-M 21   |
| Température couche intermédiaire                               | :100–180 °C  |
| Température de préchauffage pour soudage de rechargement dur : | :100 °C  |
| Température couche intermédiaire                               | :100–200 °C max.   |
| Métal d'apport pour rechargement dur :                         | :EN 12072 G 13/4 CN 13/4 - IG Fil-électrode (Fa. Böhler)     |
| Gaz protecteur   | :EN 439-M 21   |
| Refroidissement  | :sous recouvrement   |
| Blindage   | :38 - 42 HRC   |

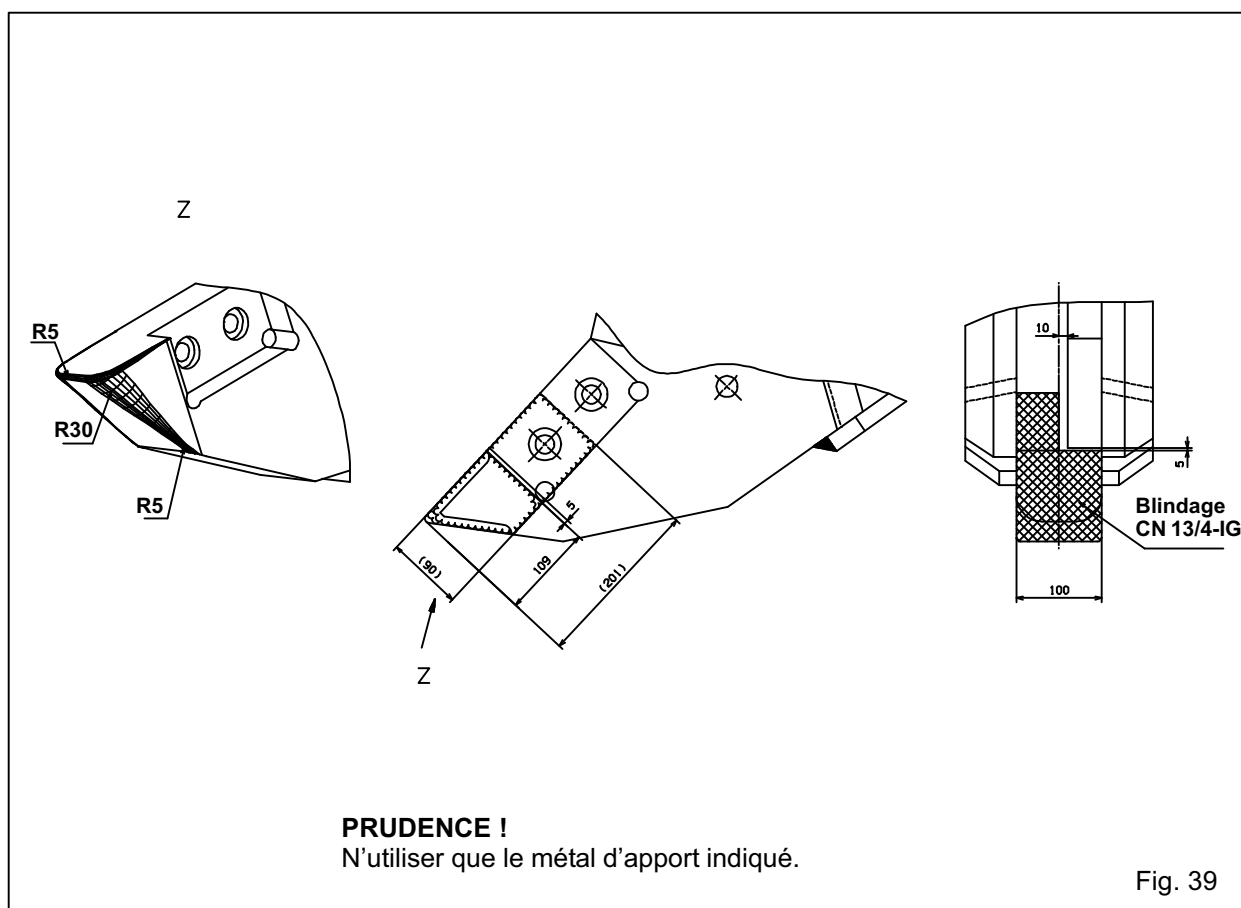
### 8.8.12 Représentation mâchoire mâle CC 1700 S



### 8.8.13 Représentation mâchoire mâle CC 2500 S



### 8.8.14 Représentation mâchoire mâle CC 3300 S





## 8.9 Raccords vissés avec couples de serrage

| Élément   | Pièce No. | Périodicité    | Type de pince       | Clé requise  | Couple de serrage [Nm] |
|---|-----------|----------------|---------------------|--|------------------------|
| Liaison pièce d'adaptation avec partie supérieure ★ | 1         | chaque jour    | CC 1700             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux ouverture 17              | 390                    |
|   |           |                | tous les types      | Clé mâle pour vis à 6 pans creux ouverture 22              | 1500                   |
|   |           |                | CC 3300             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux ouverture 27              | 2300                   |
| Raccords pour l'huile hydraulique                   | 2         | chaque semaine | tous les types      | Clé mâle pour vis à 6 pans creux ouverture 10              | 75 + 10                |
| Raccord hydraulique "Tourner la pince"              | 3         | chaque semaine | tous les types      | Clé à fourche ouverture 24                                 | 70 + 10                |
| Lames   | 4         | chaque jour    | tous les types      | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 17             | 530 + 30               |
| Palier d'appui en 4 points ★★                       | 5         | chaque semaine | CC 1700             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 14             | 270 + 10               |
|   |           |                | CC 2500<br>CC 3300  | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 17             | 530 + 30               |
| Palier d'appui en 4 points ★★                       | 6         | chaque semaine | CC 1700             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 14             | 255 + 30               |
|   |           |                | CC 2500             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 17             | 530 + 30               |
|   |           |                | CC 3300             | Clé mâle pour vis à 6 pans creux, ouverture 17             | 560 + 40               |
| Dent de mâchoire                                    | 7         | chaque jour    | tous les types U/B  | Clé à fourche ouverture 36                                 | 920 + 30               |
| Raccords de flexibles ContiLube® II                 | -         | chaque semaine | CC 1700 U/S - CL II | Différentes tailles de clés à fourches droites et courbées | -                      |

Voir fig. 40

★ Traitez à l'Anti-Seize les pas de filet des vis à tête cylindrique avant d'introduire les vis. Ne pas graisser la surface d'appui de la tête de vis et les rondelles d'arrêt.



**PRUDENCE !**

Resserrer les boulons desserrés de façon à ne pas dépasser le couple de serrage. Remplacer immédiatement tout boulon cassé !

**Danger de perte totale.**

★★ Ne remplacer les vis à tête cylindrique pour le palier d'appui en 4 points (No. 5 et 6) que par des vis d'origine Atlas Copco.

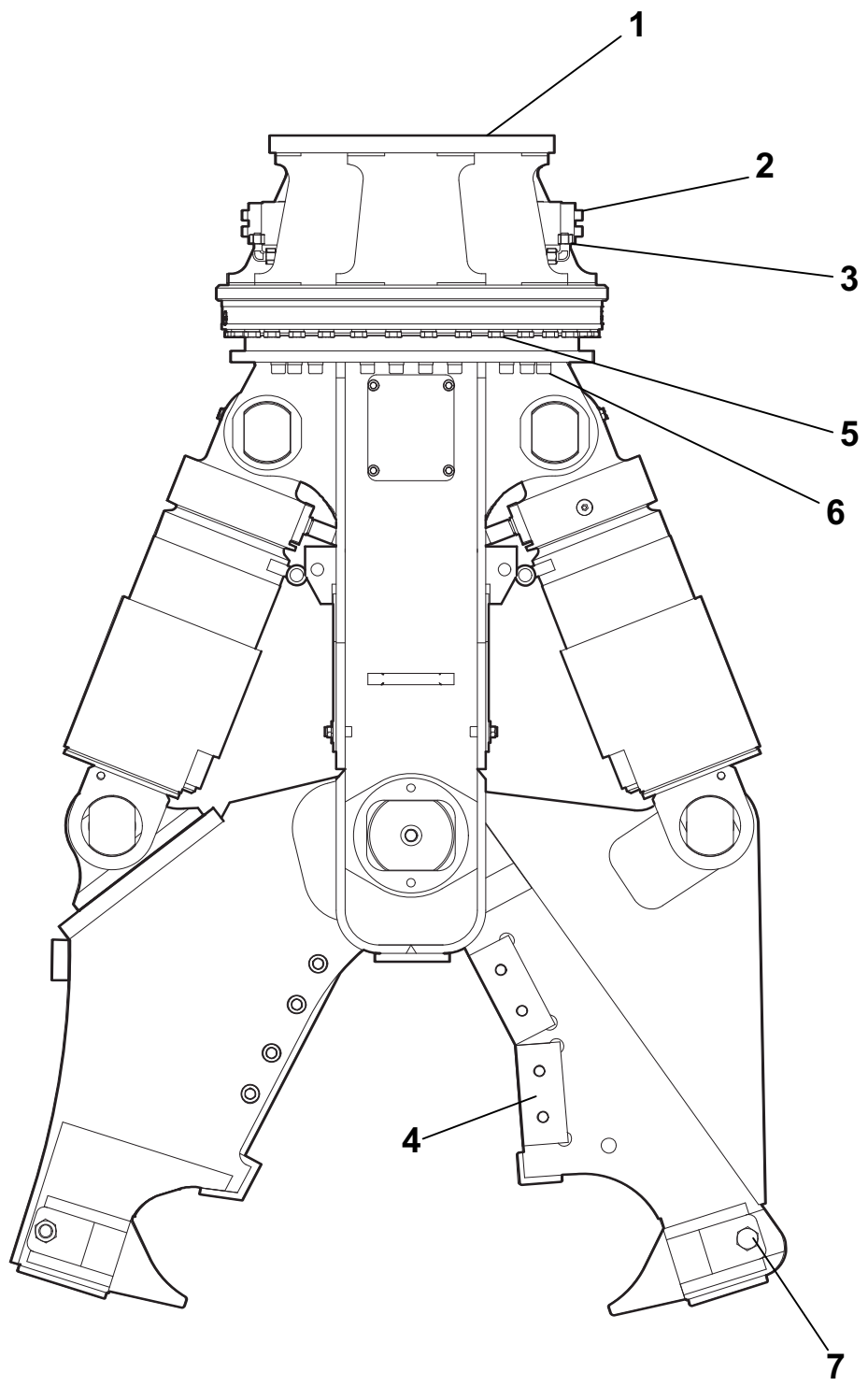


Fig. 40

## 9 Pannes, causes et instructions de dépannage

### 9.1 La pince démolition ne fonctionne pas

| Cause  | Remède  | Dépannage par          |
|--|---|------------------------|
| La soupape d'arrêt dans la conduite <b>A</b> ou <b>B</b> est fermée. | Ouvrir la soupape d'arrêt.  | Conducteur de la pelle |
| Des coupleurs défectueux bloquent les conduites <b>A/B</b> .         | Remplacer les éléments défectueux des coupleurs.                        | Atelier                |
| Dispositif électrique défectueux dans l'installation                 | Vérifier le système électrique et le réparer le cas échéant.            | Atelier                |
| Panne du basculeur   | Vérifier le fonctionnement du basculeur et le remplacer, le cas échéant | Atelier                |
| Solénoïde de la valve de mise en circuit défectueux.                 | Remplacer le solénoïde.   | Atelier                |

### 9.2 Force de broyage insuffisante de la pince démolition

| Cause  | Remède   | Dépannage par  |
|--|--|--|
| Pression de service insuffisante, les conduites <b>A</b> et <b>B</b> sont faussement raccordées. | Raccorder correctement les conduites <b>A</b> et <b>B</b> .<br>Uniquement en cas de différents réglages de pression pour les conduites <b>A</b> et <b>B</b> , donc si l'installation existante permet aussi le régime marteau. | Conducteur de la pelle   |
| Pression de service insuffisante.  | Corriger la pression de service.   | Atelier / Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région |

### 9.3 La pince démolition ne coupe pas

| Cause   | Remède   | Dépannage par |
|---|--|---------------|
| Lames usées ou rompues.<br>Jeu de coupe trop grand. | Contrôler les lames et les régler ou remplacer en cas de besoin. | Atelier       |

## 9.4 La pince démolition ne se laisse pas tourner

| Cause   | Remède                             | Dépannage par  |
|---|------------------------------------|--|
| Moteur/réducteur de rotation/passage tournant défectueux. | Remplacer les pièces défectueuses. | Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région |

## 9.5 La température de service est trop élevée

| Cause   | Remède   | Dépannage par  |
|---|--|--|
| Le débit d'huile fourni par la pompe est trop élevé.<br>Le limiteur de pression éjecte le surplus de débit. | Corriger le régime moteur de la pelle.<br>Corriger le pilotage de pompe éventuellement existant. | Conducteur de la pelle<br>Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région |
| Limiteur de pression défectueux.  | Installer de nouvelles cartouches de limitation de pression.                                     | Centre S.A.V. / Customer Center ou Agent Atlas Copco de votre région                           |
| Niveau d'huile dans le réservoir insuffisant.   | Réajuster le niveau d'huile.   | Conducteur de la pelle ou atelier  |

## 9.6 Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques

| Cause                     | Remède                        | Dépannage par          |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------|
| Écrous-raccord desserrés. | Resserrer les écrous-raccord. | Conducteur de la pelle |

## 9.7 Fuite d'huile ou sortie de graisse au niveau du ContiLube® II

| Cause                              | Remède                        | Dépannage par          |
|------------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| Les raccords vissés sont desserrés | Resserrer les raccords vissés | Conducteur de la pelle |

## 9.8 Graissage insuffisant

| Cause                                   | Remède                    | Dépannage par          |
|---|---------------------------|------------------------|
| Périodicités de graissage trop grandes. | Relubrifier plus souvent. | Conducteur de la pelle |

## 10 Elimination



### PRUDENCE !

Assurez une mise aux déchets de la pince de démolition et de l'huile hydraulique conformément aux prescriptions en vigueur pour la protection de

l'environnement !

- Effectuez la mise hors service et le démontage de la pince de démolition comme décrit au chapitre [6.7](#).
- Assurez une mise aux déchets de la pince de démolition conformément aux prescriptions en vigueur ou contactez une entreprise agréée pour la collecte et l'enlèvement des déchets.

## 11 Caractéristiques techniques

| Type  | CC 1700   | CC 1700   | CC 2500   | CC 2500   |
|---|---|-----------|-----------|-----------|
| Version   | U   | S         | U         | S         |
| Poids de service ★ [kg]   | 1900  | 1750      | 2840      | 2550      |
| Classe pondérale préconisée pour l'engin porteur [t]                | 15 - 25   | 15 - 25   | 22 - 35   | 22 - 35   |
| Débit d'huile [l/min]   | 150 - 250   | 150 - 250 | 150 - 250 | 150 - 250 |
| Pression de service [bar]   | 350   | 350       | 350       | 350       |
| Ouverture maxi [mm]   | 740   | 370       | 860       | 400       |
| Plage d'orientation [°]   | > 360 hydraulique   |           |           |           |
| Débit d'huile [l/min] (moteur de rotation)                          | 30  | 30        | 30        | 30        |
| Pression de service maxi [bar] (moteur de rotation)                 | 210   |           | 170       |           |
| Lame, en deux parties (pour couper de l'acier) [N/mm <sup>2</sup> ] | < 370 (voir chap. 7.3)  |           |           |           |
| Longueur de lame [mm]   | 350   | 380       | 350       | 380       |
| Filet des raccords (moteur hydraulique)                             | Raccord Oclau avec bague coupante DIN 2353 ou cône d'étanchement à 24° M 20 x 1,5 |           |           |           |
| Filet des raccords (vérin hydraulique)                              | SAE 1" 6000 PSI   |           |           |           |
| Min. diamètre des flexibles [mm] (diam. nominal requis)             | 25  |           |           |           |
| Diamètre des tubes [mm]   | 30 x 4  |           |           |           |

★ Pince démolition et pièce d'adaptation de taille moyenne.

Notez que le poids de service peut aussi être nettement plus élevé, selon la pièce d'adaptation utilisée.

Lors du transport de l'excavateur avec pince de démolition montée, les prescriptions de sécurité du fabricant de l'excavateur sont applicables.

| Type  | CC 3300  | CC 3300   | CC 3300   |
|---|--|-----------|-----------|
| Version   | <b>U</b>   | <b>S</b>  | <b>B</b>  |
| Poids de service ★ [kg]   | 3480   | 3280      | 4400      |
| Classe pondérale préconisée pour l'engin porteur [t]                | 30 - 50  | 30 - 50   | 38 - 55   |
| Débit d'huile [l/min]   | 220 - 350  | 220 - 350 | 220 - 350 |
| Pression de service [bar]   | 350  | 350       | 350       |
| Ouverture maxi [mm]   | 1000   | 440       | 570       |
| Plage d'orientation [°]   | > 360 hydraulique  |           |           |
| Débit d'huile [l/min] (moteur de rotation)                          | 30   | 30        | 30        |
| Pression de service maxi [bar] (moteur de rotation)                 | 170  |           |           |
| Lame, en deux parties (pour couper de l'acier) [N/mm <sup>2</sup> ] | < 370 (voir chap. 7.3)   |           |           |
| Longueur de lame [mm]   | 525  | 525       | 705       |
| Filet des raccords (moteur hydraulique)                             | Raccord Oclau<br>avec bague coupante DIN 2353<br>ou cône d'étanchement à 24°<br>M 20 x 1,5       |           |           |
| Filet des raccords (vérin hydraulique)                              | jusqu'au n° de série 269:<br>SAE 1" 6000 PSI<br>à partir du n° de série 270:<br>SAE 1¼" 6000 PSI |           |           |
| Min. diamètre des flexibles [mm] (diam. nominal requis)             | 32   |           |           |
| Diamètre des tubes [mm]   | 38 x 4   |           |           |

★ Pince démolition et pièce d'adaptation de taille moyenne.

Notez que le poids de service peut aussi être nettement plus élevé, selon la pièce d'adaptation utilisée.

Lors du transport de l'excavateur avec pince de démolition montée, les prescriptions de sécurité du fabricant de l'excavateur sont applicables.

## 12 Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE)

Nous, Atlas Copco Construction Tools GmbH, déclarons par la présente que les machines énumérées ci-dessous sont conformes aux dispositions de la directive européenne 2006/42/CE (directive « Machines ») et des normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

| Cisaille de démolition hydraulique | No de référence | Année de la première mise sur le marché |
|------------------------------------|-----------------|---|
| CC 1700 U                          | 3363 0935 41    | 05/2006                                 |
| CC 1700 U - CL II                  | 3363 1042 01    | 11/2009                                 |
| CC 1700 S                          | 3363 0935 51    | 05/2006                                 |
| CC 1700 S - CL II                  | 3363 1042 51    | 11/2009                                 |
| CC 2500 U                          | 3363 0937 51    | 03/2007                                 |
| CC 2500 S                          | 3363 0932 01    | 03/2007                                 |
| CC 3300 U                          | 3363 0876 20    | 10/2004                                 |
| CC 3300 S                          | 3363 0876 21    | 10/2004                                 |

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :**

- ◆ EN 12100-1
- ◆ EN 12100-2
- ◆ EN ISO 14121-1
- ◆ EN ISO 9001:2000

**Représentant agréé pour la documentation technique :**

Stephan Schröer  
Atlas Copco Construction Tools GmbH  
45143 Essen  
Allemagne

**Directeur général :**

Lothar Sprengnetter

**Fabricant :**

Atlas Copco Construction Tools GmbH  
45143 Essen  
Allemagne

**Lieu et date :**

Essen, le 29 décembre 2009



## 13 Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE)

Nous, Atlas Copco Construction Tools GmbH, déclarons par la présente que les machines énumérées ci-dessous sont conformes aux dispositions de la directive européenne 2006/42/CE (directive « Machines ») et des normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

| Cisaille de démolition hydraulique | No de référence | Année de la première mise sur le marché |
|------------------------------------|-----------------|---|
| CC 3300 B                          | 3363 1001 01    | 04/2010                                 |

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :**

- ◆ EN 12100-1
- ◆ EN 12100-2
- ◆ EN ISO 14121-1
- ◆ EN ISO 9001:2000

**Représentant agréé pour la documentation technique :**

Stephan Schröer  
Atlas Copco Construction Tools GmbH  
45143 Essen  
Allemagne

**Directeur général :**

Lothar Sprengnetter

**Fabricant :**

Atlas Copco Construction Tools GmbH  
45143 Essen  
Allemagne

**Lieu et date :**

Essen, 2010-04-15

# Explications des mots-clés

## A

- Avant-propos, 6

## B

- Basse température ambiante , 31

## C

- Caractéristiques techniques, 54
- Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U - CL, C 1700 S - CL et CC 3300 B, 31
- Changement de la paire de mâchoires CC 1700 U/S, CC 2500 U/S et CC 3300 U/S, 29
- Composants des pinces de démolition CC 1700, CC 2500 et CC 3300, 13
- Conditions d'utilisation, 12
- Consignes de sécurité , 7
- Contrôle des fissures, 37
- Contrôle des raccords à vis, 37
- Contrôle du jeu de coupe, 37
- Contrôle du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300, 39
- Contrôle et correction du jeu de coupe, 39
- Contrôle et nettoyage du filtre hydraulique, 37
- Correction du jeu de coupe CC 1700, CC 2500 et CC 3300, 39

## D

- Démarrage des pinces de démolition, 20
- Démontage des pinces de démolition de l'excavateur dans le cas d'une période d'arrêt de courte ou de longue durée, 19
- Désignation selon la directive Machines 2006/42/CE, 11

## E

- Elimination, 53
- Essais de fonctionnement, 20

## F

- Fonctionnement des pinces de démolition, 20

- Fonctionnement des pinces de démolition sur les fins de course des cylindres, 32
- Force de broyage insuffisante de la pince démolition, 51
- Fuite d'huile au niveau des raccords hydrauliques, 52
- Fuite d'huile ou sortie de graisse au niveau du ContiLube® II, 52

## G

- Généralités, 12
- Graissage automatique à l'aide des pinces de démolition CC 1700 U - CL, CC 1700 S - CL, 35
- Graissage automatique à l'aide du système ContiLube® II, 35
- Graissage des pinces de démolition CC 1700 U/S, CC 2500 U/S, CC 3300 U/S/B, 34
- Graissage insuffisant, 52
- Graissage manuel en cas de panne du système ContiLube® II, 36
- Graisse, 15

## H

- Huile hydraulique minérale, 14
- Huile hydraulique non minérale, 14

## I

- Indications générales, 33
- Installation, 14
- Instructions de soudage pour les mâchoires, 40

## L

- La pince démolition ne coupe pas, 51
- La pince démolition ne fonctionne pas, 51
- La pince démolition ne se laisse pas tourner, 52
- La température de service est trop élevée, 52
- Livraison, 12

## M

- Maintenance et entretien des pinces de démolition, 33

- Maintenance et remplacement des lames, 38
- Mise en oeuvre du ContiLube II, 35
- Mise en-/hors service des pinces de démolition à partir de la machine porteuse, 19
- Montage de la pièce de raccordement sur les pinces de démolition, 16
- Montage mécanique des pinces de démolition sur l'excavateur, 17

## **P**

- Pannes, causes et instructions de dépannage, 51
- Plaque signalétique, 11
- Plaque signalétique CE, 11
- Prévention des accidents, 7
- Principaux composants, 13
- Produits d'opération, 14

## **R**

- Raccordement hydraulique des cisailles de démolition sur l'excavateur, 18
- Raccords vissés avec couples de serrage, 49
- Remarques relatives au travail correct avec les pinces de démolition, 22
- Remplacement de la cartouche de graisse, 35
- Remplacement des dents, 40
- Représentation mâchoire femelle CC 1700 S , 43
- Représentation mâchoire femelle CC 1700 U, 43
- Représentation mâchoire femelle CC 2500 S, 45
- Représentation mâchoire femelle CC 2500 U, 44

- Représentation mâchoire femelle CC 3300 B, 41
- Représentation mâchoire femelle CC 3300 S, 46
- Représentation mâchoire femelle CC 3300 U, 46
- Représentation mâchoire mâle CC 1700 S, 47
- Représentation mâchoire mâle CC 1700 U , 42
- Représentation mâchoire mâle CC 2500 S, 48
- Représentation mâchoire mâle CC 2500 U, 44
- Représentation mâchoire mâle CC 3300 B, 41
- Représentation mâchoire mâle CC 3300 S, 48
- Représentation mâchoire mâle CC 3300 U, 45
- Restrictions pour la coupe d'aciers, 21

## **S**

- Symboles, 7

## **T**

- Température ambiante élevée, 31
- Transport et entreposage, 15
- Travaux de maintenance (à effectuer par le conducteur de la pelle), 34

## **U**

- Usure, Axe, 37
- Utilisation sous-marine, 31

## **V**

- Vérification de l'usure, 37
- Vérification des axes de la pièce de raccordement, 37
- Vérification des conduites hydrauliques, 37

## Notes

# Notes

## Notes



**Atlas Copco Construction Tools GmbH**  
Boîte postale: 10 21 52 • D 45021 Essen  
Helenenstraße 149 • D - 45143 Essen  
**République fédérale allemande**

Téléphone: +49 201 633 - 0  
Internet: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Votre partenaire:

